

№8 ОСЕНЬ 2018

ЖУРНАЛ ДЛЯ
СОТРУДНИКОВ,
ВОСПИТАННИКОВ
И РОДИТЕЛЕЙ

YOUNGZINE



CIS RUSSIA JOURNAL

The Power of Giving



**ДЕТИ ВМЕСТО
ЦВЕТОВ**
Choose children, not
flowers. Charity in
our school.
p.20

**СЛЕДУЯ ЗОВУ
СЕРДЦА**
The art of giving hope.
Interview with
Caroline Milne.
p.38

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

DEAR FRIENDS,

Иногда, в шутку, я говорю своей дочери, что в отличие от нее, у меня не было возможности обучаться в Кембриджской Школе. Современным молодым людям не нравится слышать, что им невероятно повезло, хотя в их возрасте я тоже был очень наивным и не в полной мере понимал ценность школы, в которой учился. Сейчас, оглядываясь назад, я понимаю значимость всех нас: одноклассников, родителей, учителей и других сотрудников школы, для воспитания нового поколения. Верим ли мы, что с большой значимостью и привилегией наступает и большая ответственность?

Я вдохновлен тем, что многие в нашем школьном сообществе понимают свою ответственность и воплощают её в полезные и значимые действия. В этом выпуске журнала Youngzine мы стремились отметить тех из нас, кто работает, чтобы помочь нуждающимся детям и взрослым. Мы собрали и поделились опытом людей, которые жертвуют свое время на благотворительную работу или даже посвятили себя этому полностью. Согласитесь, они служат примером для всех нас.

Мы верим, что ученики Кембриджской Международной Школы внесут существенный вклад в развитие России. Среди вас – лидеры завтрашнего дня. Именно поэтому, когда мы подбираем учителей, мы смотрим не только на академическую квалификацию и опыт,

Sometimes I gently tease my eldest that I had nothing like Cambridge education that she enjoys. Young people understandably do not like to be told how lucky they are! Actually, I too was very naïve not to fully value the school I attended when I was a pupil. But it is true. Together we, pupils, parents, teachers, and support staff really are greatly privileged people. So do we believe that with great privilege comes great responsibility?

I am inspired when I see that so many in our community do think they have a responsibility and take action. This Youngzine seeks to celebrate those (of us?) working to help those less fortunate than ourselves. We share the experiences of those who donate some of their time to charitable work to those who have dedicated themselves full-time. They set an example for all of us to follow.

We always hope that CIS pupils will go on and bring positive change to Russia. Among you are the leaders of tomorrow. Thus when we recruit teachers, we look not just at their academic qualifications and experience, but also their values. It is no surprise therefore to see colleagues like Ms Caroline go off to Nepal to volunteer as a teacher for one year. Our school may be young, but we know that strong values form the core of the education we offer.



но и на их ценности. Неудивительно, что наши коллеги, такие как Ms Кэролайн, отправляются в Непал, чтобы в течение целого года работать там учителем на благотворительных началах. Возможно, наша школа молода, но мы осознаём, что в основе ее образования лежит устойчивая система ценностей.

Мы также надеемся, что преподаватели по российской программе, работающие совместно с международными учителями и получающие ценный опыт, передадут в дальнейшем эти ноу-хау в российскую систему образования. В связи с этим, считаю важным отметить, что к нашей команде в качестве Академического директора присоединилась Ms Маргарет Райт (или Мэggi, как она предпочитает называть себя). Ms Мэggi владеет обширными академическими знаниями и богатым международным опытом и поможет нам дальше повышать качество образования. Отрадно думать, как на протяжении многих лет эти знания будут распространяться и приносить пользу как нашим выпускникам, так и всему обществу.

С первого взгляда кажется неочевидным, что помогая другим, мы сами получаем от этого пользу. Однако добровольная помощь даёт возможность завести новых друзей, увидеть мир с непривычных ракурсов и получить яркий и вдохновляющий опыт. Нередко люди обнаруживают, что в таких инициативах ими движет некая внутренняя потребность, и, следуя этому стремлению, они обретают смысл жизни. Мы - социальные существа, и помощь другим позволяет нам вести более полную и счастливую жизнь.

Добровольная помощь присуща как детям, так и взрослым всех возрастов, и каждый посредством даже маленьких шагов может улучшить жизнь других людей. В этом номере вы найдёте много идей, которые подскажут, что можно сделать. Обратите также внимание на советы – к ним действительно стоит прислушаться. Например, не стоит брать на себя сверх того, что вы способны выполнить – так вы сохраните баланс усилий и отдачи, принося пользу не только в благотворительности, но и в собственной жизни.

И не столь важно, как мы будем называть эту деятельность: благотворительной работой, волонтерством или помощью другим, – она поможет всем нам не только выполнять свои обязанности как членов общества, но и наслаждаться более счастливой, полноценной жизнью. Я желаю, чтобы ваша жизнь была именно такой!

We also hope Russian teachers working side-by-side with international staff will then take that know-how with them to the Russian education system. Some have already done so, in fact. We are lucky therefore to have Ms Marguerite Wright (or Maggie, as she prefers to be called) join us as the Chief Academic Director. She brings her extensive international practical and academic knowledge to ensure we continue to raise the quality of the education we provide. I am excited to think how over the years this knowledge will spread.

What may not be obvious, however, is that when we help others we benefit in multiple ways. Our voluntary support offers the chance to make new friends, to see the world from new perspectives, and go on adventures. But above all, some find meaning in life, fulfilling an inner need. After all, humans are social beings. Helping others allows us to lead happier, more fulfilling lives.

People of all ages can volunteer, and anyone can, through even the smallest actions, help improve the lives of others. There are many ideas, big and small, on things you can do. Also note the tips, especially about not taking on so much that you cannot keep up all your promises.

Whether we call it charity work, volunteering, helping others, or simply doing the right thing, it will help enable any and all of us not only fulfill our responsibilities, but help live more fulfilling, happier lives. I wish you plenty of it!



Ильдар Нафиков
Ildar Nafikov
CEO & Managing Partner
CIS Russia

38

СЛЕДУЯ ЗОВУ СЕРДЦА THE ART OF GIVING HOPE



14

УЧИТЬСЯ, ЧТОБЫ ВЫЗДОРОВЕТЬ DIMA'S DREAM BECAME REALITY FOR HUNDREDS

Интервью с Сергеем Шариковым, основателем проекта
"Учим Знаем" · Interview with Sergey Sharikov



WELCOME TO CIS

[Страница / page ▶ 10](#)

20

ДЕТИ ВМЕСТО ЦВЕТОВ CHOOSE CHILDREN, NOT FLOWERS



НЕВЕРОЯТНЫЙ ПОЛЕТ ПОД ВОДОЙ DIVING OFFERS MIRACLES

[Страница / page ▶ 28](#)



СИНДРОМ ЛЮБВИ EXERCISE FOR THE HEART

[Страница / page ▶ 44](#)

48

МАРАФОНЫ ДОБРА FOR A GREATER PRIZE

Самые увлекательные благотворительные
забеги · The most unusual races raising money
for charity



60

МЫСЛИТЬ ЗА РАМКАМИ THINK GLOBALLY, ACT LOCALLY

Преимущества курса «Глобальные перспективы»
Main attractions of the Global Perspectives course

62

СКОЛЬКО ЗАБОТЫ В НАШИХ СЕРДЦАХ NO ONE LEFT BEHIND

76

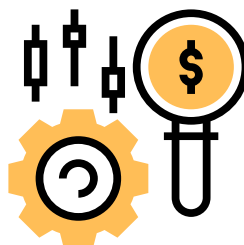
С МИРУ ПО НИТКЕ FOUNDATIONS WITH CAUSES



86

КУДА УХОДЯТ ПОЖЕРТВОВАНИЯ? WHO PROFITS FROM CHARITABLE DONATIONS

Механизмы работы
благотворительных фондов
How charity foundations work



CONTENTS

YOUNGZINE #8

Autumn 2018



CIS RUSSIA
International School

EDITOR-IN-CHIEF

Ildar Nafikov

EDITORS

Karina Aivazova
Marek Zarembo-Pike

TRANSLATORS

Evgeniy Andreev
Karina Aivazova

PROOFREADERS

Karina Aivazova
Alexander Nikitin
Maria Sinitsyna
Lyubov Tikhomirova
Marek Zarembo-Pike

DESIGNER

Aynur Abdullin

PHOTOGRAPHERS

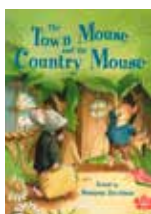
Maria Dyupovkina
Sergey Popov
Alexey Savateev

ON COVER

Maria Kadieva
Georgii Samoiloov

Cambridge Assessment
International Education

Cambridge International School



РЕКОМЕНДАЦИИ ЧИТАТЕЛЕЙ READERS' RECOMMENDATION

Самое интересное от наших читателей
Discover tips and insights from our readers

[Страница / page ▶ 86](#)

Журнал распространяется бесплатно на территории Российской Федерации среди сотрудников, воспитанников и родителей Частного Общеобразовательного Учреждения "Нембриджская Международная Школа".
Подписано в печать 6 декабря 2018 г.
Тираж: 990 экземпляров.



ВОКРУГ СВЕТА ЗА ОДИН ДЕНЬ WHAT A CRAZY INTERNATIONAL DAY

Могут ли наши ученики посетить несколько стран за один день? Да, если в CIS Russia проходит Международная Неделя! Классы в нашей школе превратились в разнообразные страны: Египет, Мексику, Китай, Ирландию, США и другие. Дети, одетые в костюмы представителей разных стран, выступили с подготовленными презентациями, а также принесли в классы национальную еду стран, которые они представляли. Мы также пригласили родителей, чтобы они смогли увидеть красочные выступления наших учеников.

Can our pupils visit several countries in one day? They can if it is International Week in CIS Russia! During this week, classrooms transformed into different countries of the world and the pupils became the ambassadors. Every class chose a country and prepared a project about it. Countries included Egypt, Mexico, China, Ireland, USA, and others. Then pupils from different years "travelled" around the school and watched their schoolmates representing various cultures of the world. Parents also visited and watched performances. The food was delicious and the costumes were so colourful and bright. We love International Week!

ЭТО ТОЛЬКО НАЧАЛО WORLD'S AMBASSADORS AT CIS



24-27
September

В рамках Международной недели ученики класса географии Сколково Secondary решили написать письма в каждое иностранное посольство Москвы и пригласить в гости представителей этих стран. Мы хотели больше узнать о различных странах, а также о том, что значит работать послом в России. Мы написали в 146 посольств, но нам ответили только 12, что тоже немало. Вот страны, которые ответили, и чьи представители пришли к нам с визитом:

Recently we celebrated the International Week at Cambridge International School. Pupils of the Geography class of Skolkovo Secondary decided to write a letter to each embassy in Moscow, to come and represent its country. Our aim was to learn more about different countries as well as what is it like to be an ambassador in Russia. We wrote to 146 embassies, but only 12 replied which is also a big number. These are the countries that replied, and came to see us:



Бруней
Brunei



Греция
Greece



Бурунди
Burundi



Малайзия
Malaysia



Испания
Spain



Мальта
Malta



Финляндия
Finland



Италия
Italy



Кипр
Cyprus



Австралия
Australia



Филиппины
Philippines



Пакистан
Pakistan



БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ В ТАНЦЕ BALLROOM GLORY IN LONDON

7
October

ДЖОШУА БОНИЧИ (YEAR 7, КАМПУС ФЕСТИВАЛЬНАЯ) ПРИНЯЛ УЧАСТИЕ В БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОМ ТАНЦЕВАЛЬНОМ ЧЕМПИОНАТЕ KILLICK ROYALE В ЛОНДОНЕ В ПОДДЕРЖКУ ИЗВЕСТНОГО БРИТАНСКОГО БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОГО ФОНДА «CHILDREN IN NEED» («НУЖДАЮЩИЕСЯ ДЕТИ»).

Фонд «Children in Need» оказывает помощь детям и подросткам из неблагополучных семей и проводит на телевидении Великобритании один из самых любимых в стране ежегодных телемарафонов. Организация финансирует проекты, направленные на помощь детям, сталкивающимся с жизненными трудностями: бедность, издевательства, инвалидность. Только в 2017 году фонд «Children in Need» собрал 60,7 миллионов фунтов стерлингов.

Чемпионат по бальным и латиноамериканским танцам прошел в одном из самых престижных залов Европы — в Grosvenor House Hotel. Джошуа и его партнерша Лиза Челнакова соревновались с детьми из разных уголков мира, в том числе из США, Великобритании и Китая.

Благодаря участию в чемпионате Джошуа и Лиза помогли собрать средства для этой известной британской благотворительной организации, меняющей жизнь подрастающему поколению в Великобритании.

Молодцы!



JOSHUA BONICI (YEAR 7, FESTIVALYANA CAMPUS) TOOK PART IN THE KILLICK ROYALE CHARITY DANCE COMPETITION IN LONDON IN AID OF PROMINENT UK CHARITY, CHILDREN IN NEED.

Children in Need provides support for disadvantaged children and young people and is the organiser of one of the UK's most well-loved UK annual telethons. They fund projects that help children facing a range of disadvantages, including poverty, abuse, or disabilities. In 2017 alone, Children in Need raised £60.7 million.

The ballroom and Latin dance competition took place in one of Europe's most prestigious ballrooms, the ballroom at Grosvenor House Hotel. Joshua and his partner Liza Chelnakova competed against children from around the world, including the USA, the UK, and China.

By participating in this competition, Joshua and Liza helped towards raising funds for this prominent UK charity, changing young lives in the UK.

Well done!



➤ Joshua and Liza with the event organiser and a dance legend Paul Killick

Joshua
and Liza helped
towards raising
funds for this
prominent UK
charity ■



СЕМЕЙНЫЙ ЗАБЕГ CAMBRIDGE MILE

28 сентября мы провели ежегодный семейный фестиваль спорта Cambridge Mile! Несмотря на непогоду, родители, ученики, учителя пришли в Мещерский парк полными энтузиазма. Согласно традиции, мы начали с завтрака, семейных игр и очень энергичной разминки, а затем бегуны приняли участие в гонке длиной в одну и две мили. Поздравляем всех бегунов!



On 28 September, we held the annual family festival, the Cambridge Mile! Despite the bad weather, parents, pupils, and teachers came full of enthusiasm to Mescherskiy park. As per tradition, we started with breakfast, family games, and a very energetic warm-up before runners took part in the 1-mile and 2-mile races. Congratulations to all the runners!



ПОБЕДИТЕЛИ CAMBRIDGE MILE 2018 В АБСОЛЮТНОМ ЗАЧЕТЕ

ИМЯ	КАТЕГОРИЯ	ВРЕМЯ
1 миля		
МАЛЬЧИКИ		
1 место	Боровков Никита	13 – 15 лет 05:49
2 место	Ганчаренко Артём	10 – 12 лет 06:17
3 место	Сенкевич Владислав	10 – 12 лет 06:19
ДЕВОЧКИ		
1 место	Доценко Дарья	10 – 12 лет 07:48
2 место	Осипова Василиса	10 – 12 лет 08:06
3 место	Бркич Ана	10 – 12 лет 08:47
МУЖЧИНЫ		
1 место	Смирнов Артем	21+ лет 05:42
2 место	Нафиков Ильдар	21+ лет 07:17
3 место	Стародубцев Алексей	21+ лет 07:29
ЖЕНЩИНЫ		
1 место	Коноплева Виктория	21+ лет 07:14
2 место	Плеткина Ксения	21+ лет 07:15
3 место	Граубергер Наталья	21+ лет 07:19

2 мили			
МУЖЧИНЫ			
1 место	Егоров Алексей	21+ лет	11:02
2 место	Брукс Оливер	21+ лет	11:26
3 место	Боровков Олег	21+ лет	11:31
ЖЕНЩИНЫ			
1 место	Полина Ермошина	21+ лет	11:05
2 место	Волха Рахауцова	Родители	11:54
3 место	Эфендиева Алиса	Родители	14:24

Поздравляем победителей!
Ждем с нетерпением следующий забег
CAMBRIDGE MILE!

THE CAMBRIDGE MILE 2018 WINNERS ARE

NAME	AGE GROUP	TIME
1 Mile		
BOYS		
1 st place	Nikita Borovkov	13 – 15 05:49
2 nd place	Artem Hancharenko	10 – 12 06:17
3 rd place	Vladislav Senkevich	10 – 12 06:19
GIRLS		
1 st place	Daria Dotsenko	10 – 12 07:48
2 nd place	Vasilisa Osipova	10 – 12 08:06
3 rd place	Ana Brkic	10 – 12 08:47
MEN		
1 st place	Artem Smirnov	21+ years 05:42
2 nd place	Ildar Nafikov	21+ years 07:17
3 rd place	Alexey Starodubtsev	21+ years 07:29
WOMEN		
1 st place	Viktoria Konopleva	parents 07:14
2 nd place	Kseniya Pletkina	19+ years 07:15
3 rd place	Natalia Grauberger	19+ years 07:19

2 Miles			
MEN			
1 st place	Aleksei Egorov	21+ years	11:02
2 nd place	Oliver Brookes	21+ years	11:26
3 rd place	Oleg Borovkov	21+ years	11:31
WOMEN			
1 st place	Polina Ermoshina	21+ years	11:05
2 nd place	Volha Rahautsova	Parents	11:54
3 rd place	Alisa Efendieva	Parents	14:24

CONGRATULATIONS TO THE WINNERS!
WE ARE LOOKING FORWARD TO THE NEXT
CAMBRIDGE MILE!



Мегги Райт Maggie Wright

Chief Academic Officer of CIS Russia Group

Мисс Мегги Райт – новый Академический директор Кембриджской Международной Школы. У Мс Мегги большой опыт работы в международных школах, и мы уверены, что она сумеет применить его в нашей школе, развивая и совершенствуя ее работу.

Моя цель в качестве Академического директора CIS Russia - поддерживать развитие навыков лидерства и самооценки в школах. Я считаю, что современные школы требуют от работников самоотдачи, высокого уровня профессионализма в работе и принятия позитивных мер посредством самоуправления. Я намерена вовлечь всех членов школьного сообщества, включая учеников и родителей, в позитивное и активное участие в подходах к обучению и лидерству 21 века. Наши ученики и семьи, которые доверили образование своих детей Кембриджской Международной Школе, заслуживают самого высокого уровня отдачи. Наша школа готова принять вызов быть лучшей и сиять! Наши ученики, родители и учителя все вместе являются теми, кто претворяет в жизнь позитивные перемены. Работая вместе, мы обеспечим высокие стандарты обучения, отметим наши успехи и создадим светлое будущее для детей, находящихся на нашем попечении - наших будущих мировых лидеров!

Ms Maggie Wright is the Chief Academic Officer of CIS Russia. She has a vast experience in working in international schools and we are convinced that she will apply her expertise into her work at our school.

“My aim as the newly appointed Chief Academic Officer of CIS Russia is to support the development of leadership and self-evaluation skills across the schools. I believe that self-improving schools require people at all levels to self-reflect, self-evaluate and take positive action through self-leadership. My vision is to involve all members of the school community, including students and parents, to engage positively and proactively with 21st century approaches to learning and leadership by taking absolute personal responsibility and accountability for outcomes. The students within our care and the families who have entrusted CIS Russia with the education of their children deserve our best. My interactions with our talented support staff and teachers indicate that our schools are up for the challenge and the opportunity to shine. Working together, we will ensure high standards, hold each other to account, celebrate our successes and create a bright future for the children within our care – our future global leaders!”

WELCOME TO CIS RUSSIA

**В ЭТОМ ГОДУ В CIS RUSSIA ПОЯВИЛИСЬ
НОВЫЕ ЛИЦА – НОВЫЕ ЛИДЕРЫ. НАША
КОМАНДА СТАЛА ЕЩЕ БОЛЕЕ ОПЫТНОЙ
И ЦЕЛЕУСТРЕМЛЕННОЙ.**

**THIS YEAR CIS RUSSIA HAS NEW FACES - OUR
NEW LEADERS. OUR TEAM IS NOW MORE
EXPERIENCED AND DETERMINED.**

Майкл Лич Michael Leach

Headteacher of Festivalnaya Campus

Мистер Майкл Лич – новый директор по образовательной программе в кампусе Фестивальная. Он занимал руководящие посты в течение последних семи лет. Обучая вначале в школах Великобритании, Мр Майкл поехал за границу в 2009 году, работал в Испании, затем в течение пяти лет в Международной школе во Франции и, наконец, в течение двух лет в Саудовской Аравии, прежде чем присоединиться к нам.

«Быть лидером в школе означает иметь подлинное желание выявить лучшее в других. Настоящий лидер может быть не самым лучшим во всех сферах, но он знает, как создавать талантливую команду, чтобы индивидуальные способности каждого ее члена дополняли друг друга. Я стремлюсь к тесному партнерству между учениками, родителями и персоналом, чтобы, работая, вместе достичь общей цели. Во многом мы больше похожи на семью, чем на школу: мы – собрание уникальных людей, вдохновленных и объединенных общим видением успешного будущего».



Mr Michael Leach is the new Head Teacher in Festivalnaya campus. He has been a senior leader for the last seven years. Having taught originally in a variety of schools in the UK, Mr Michael went overseas in 2009, working first in Spain, then for five years at an International Boarding School in France, and finally for two years in Saudi Arabia before joining us, here in Moscow.

"Ultimately, school leadership is about having an authentic desire to bring out the best in others. A good leader, I feel, may not be the best at everything themselves, but knows how to build talented teams, whose individual abilities complement one another. I aim to bring about a close partnership between students, parents and staff, working together to achieve a common goal. In many ways, we are already more like a family than a school: we are a collection of unique people, inspired and united by our vision of a successful future."





Кристофер Уден Christopher Uden

Head Teacher Skolkovo Secondary Campus

Мр Кристофер Уден – новый директор по образовательной программе старшей школы кампуса Сколково. Мр Крис родом из Великобритании, а последние 11 лет он работал в международной школе в Варшаве, Польша, в том числе в качестве директора.

«Для меня, как для лидера, важно слышать разные мнения людей. Мне уже посчастливилось пообщаться со многими родителями, учениками и учителями. Мне очень хочется сделать школу более открытой для учеников, чтобы они знали, что их голоса и мнения очень важны для руководства. Для меня важно, чтобы озвучивались все проблемы и трудности. Я верю, что ключ к здоровой атмосфере в школе – это удовлетворение потребностей учеников. Если счастливы они, значит счастливы их родители и учителя».



Mr Christopher Uden is the new Head Teacher in Skolkovo Secondary. Originally from the UK, Mr Chris has spent the last 11 years in an international school in Warsaw, Poland. First, he was a teacher, then the vice-principal and the last three years he was the principle of that school.

“For me, it is important as a leader to hear different opinions of people. I’ve been very lucky since I’ve been here to meet parents and to get support from teachers and students. One of the things want to do is to open up more to our pupils and to make sure that they know how important their voices and opinions are. Ultimately, I believe if they are happy then the parents are happy ad the teachers are happy too. I want to make sure that all problems and challenges are known.”



МериКей Гудкова MaryKay Gudkova

Head of Saint-Petersburg Campus

Мисс МериКей Гудкова – новый директор кампуса Санкт-Петербурга. Родом из США, Мс МериКей стала международным учителем и работала во многих странах мира. До начала работы в CIS Russia, она была директором в нескольких школах, и сейчас применяет свой лидерский опыт в нашей школе.

“Как директор школы, хочется отметить, что ключом к успешному управлению является общение как с родителями, так и с персоналом. Кроме того, очень важно иметь строгий организационный план и точно знать, у кого какие обязанности. Мой план состоит в том, чтобы сделать CIS Russia ведущей международной школой в России. Я полна решимости сделать все для достижения этой цели!”

Ms MaryKay Gudkova is the new Head of Saint-Petersburg campus. Born in the USA, Ms MaryKay became an international teacher and worked in many countries. She was a principal in several schools and now she is applying her experience to our school.

“As a school director, I would like to say that the key to successfully managing is communication both with parents and with staff. Also, it is very important to have a strict organizational plan and to know exactly who is doing what. My plan is to really make CIS Russia have a reputation for being the premier international school in Russia. I am determined to do everything for that!”



УЧИТЬСЯ, ЧТОБЫ ВЫЗДОРОВЕТЬ

Кембриджскую Международную Школу часто посещают знаменитости, но создателя проекта “УчимЗнаем”, Сергея Витальевича Шарикова и посла проекта, знаменитую оперную певицу Яну Бесядынскую, все ждали с нетерпением. Особенно волновались члены клуба журналистики “Дебют”, Варвара Ротенберг и Никас Лукьянов, которым поручили взять интервью у именитых гостей.

WHILE CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOL IS OFTEN FREQUENTED BY FAMOUS PEOPLE, WE ARE NEVERTHELESS WAITING IMPATIENTLY FOR SERGEY SHARIKOV, THE CREATOR OF “UCHIMZNAEM”, AND THE PROJECT AMBASSADOR, A FAMOUS OPERA SINGER, YANA BESYADYNSKAYA. OUR PUPILS VARVARA AND NIKAS, MEMBERS OF THE “DEBUT” JOURNALISM CLUB, INTERVIEWED OUR GUESTS.

Проект “УчимЗнаем” ставил целью создание полноценной общеобразовательной школы для детей, страдающих тяжелыми заболеваниями, которые в течение длительного времени вынуждены находиться на лечении в условиях стационаров медицинских учреждений. Сергей и его коллеги помогают детям противостоять недугам, в особенности онкологическим заболеваниям, и формируют комфортную среду для каждого ребенка, учитывая состояние их здоровья. Школа в больнице – это не только занятия и уроки, но и встречи с интересными людьми, творческие мастер-классы, а главное - улыбки выздоравливающих детей!

Вначале интервью Сергей рассказал трогательную историю про Диму Рогачева, у которого был очень серьезный диагноз - лимфобластный лейкоз. Раньше такие болезни очень трудно поддавались

What is the “UchimZnaem” project about? Basically, it was started to create a full-education school for children who suffer from serious illnesses and are currently in hospitals. Sergey and his colleagues help children to withstand ailments, especially cancer, and form a comfortable environment for each child, taking into account their state of health. A school in a hospital means not only classes and lessons, but also meetings with interesting people, creative workshops, and most importantly, smiles of recovering children!

At the beginning of the interview, Sergey told a touching story about Dima Rogachev, who had a very serious diagnosis - lymphoblastic leukaemia. Previously, such diseases were very difficult to treat, but now there is a positive trend - 85% of convalescents! In 2010, the boy arrived in Moscow for treatment. Dima wrote a letter to the Kremlin, and he received a reply:

DIMA'S DREAM BECAME A REALITY FOR HUNDREDS

лечению, но сейчас отмечается положительная динамика - 85 % выздоравливающих! В 2010 году мальчик приехал на лечение в Москву. Приехав в столицу, Дима написал письмо в Кремль, и оно дошло до адресата: Владимир Путин пообещал, что придет к нему! За это время ребенок решил подготовиться к встрече и нарисовал больницу его мечты, где есть школа, а родители находятся рядом с детьми. Во время чаепития президент пообещал построить такую больницу. К сожалению, мальчик ушел из жизни, но центр построили и назвали в его честь.

Сергей Шариков отметил, что «психосоматика» является одним из главных факторов, влияющих на возникновение и протекание заболеваний. Если человек в унынии, то невозможно победить болезнь. Школа дарит детям возможность радоваться жизни, найти увлечение по душе. «Такая школа существует, и мы представляем её с удовольствием. Кембриджская Международная Школа является нашим партнёром в течение многих лет. Вместе мы создаём условия для детей в больнице».

Благотворительность – очень благородное дело, это возможность помогать. Яна Бесядынская является послом нашего проекта, она - человек искусства - рассказывает о нашей деятельности.

«Эти дети – наши учителя. То, что они говорят, их глаза, их понимание жизни и ситуации, поддержка родителей – в этом сила», - отмечает Яна.

Школа «УчимЗнаем» участвовала в крупном международном проекте «Скафандр» между NASA и Роскосмосом. Дети со всего мира раскрашивали скафандры космонавтов. «Наш флажок побывал на МКС и вернулся к нам, заряженный энергией космоса», - поделился Сергей. Такие космические масштабы объединяют единомышленников.

Сергей Шариков и Яна Бесядынская с радостью ответили на вопросы Варвары и Никаса.

Vladimir Putin promised to visit him. Dima decided to prepare for the meeting and drew a hospital of his dreams, where there was a school, and the parents were close to their children. During tea time, the president promised to build such a hospital. Unfortunately, the boy died, but the centre was built and named in his honour.

Sergey Sharikov noted that “psychosomatics” (feelings, emotions, experiences) is one of the psychological factors that influence the occurrence and development of diseases. If a person is disheartened, then it is impossible to overcome disease. The school gives children the opportunity to enjoy life, finding a hobby for the soul. “Such a school exists, and we represent it with pleasure. The Cambridge International School has been our partner for many years. Together we create positive conditions for children in hospital. ”

“Charity is a very noble cause, it is an opportunity to help”. Yana Besyadynskaya is an ambassador of the project. She is an artist and also spoke about her work.

IT IS A VERY LONG AND SERIOUS ILLNESS, WHICH CHANGES THE NORMAL LIFE OF THE CHILD AND HIS FAMILY.



➤ Сергей Шариков, основатель проекта “Учим Знаем”
Sergey Sharikov, founder of “UchimZnaem”



➤ Центр детской гематологии, онкологии и иммунологии имени Дмитрия Рогачёва



“These children are our teachers ... Their eyes lead us to better understand life, it also helps to see how powerful is the support of their parents,” notes Yana.

“UchimZnaem” took part in the international project “Spacesuit” which took place with NASA and Roskosmos. Children from all over the world coloured the space suits of astronauts. “Our flag was taken to the ISS and returned to us, charged with the energy of the cosmos,” shared Sergey. Such cosmic scales unites like-minded people.

Sergey Sharikov and Yana Besydyanskaya gladly answered Varvara's and Nikas's questions.

Сергей Витальевич, что значит для Вас ваша деятельность?

Я уже почти 30 лет в профессии. Моя мама говорит, что отдала меня в школу в 7 лет и до сих пор не может забрать оттуда (смеется). Есть такое понятие – призвание. Дело, которым ты живешь и которое тебя вдохновляет, и это большое счастье. Для меня это ещё и встречи с опытными педагогами. Это те люди, которые являются для нас образцом и вдохновляют на новые свершения. Также нам важна и поддержка семьи.

Sergey Vitalyevich, what does your work mean to you?

I have been in the profession for almost 30 years. My mother once said that she sent me to school at the age of 7 and she still cannot get me out (laughs). There is such a thing called a vocation. The cause by which you live and which inspires you, and this is a great happiness. Children teach us a lot. For me, my job is also about meeting with experienced teachers. These are the people who are a model for us and inspire new achievements. Family support is also important to us.

Как пришла идея создания проекта «УчимЗнаем»?

В моей жизни был период, когда я болел раком. На тот момент уже и сам прошел самый сложный этап. Рак – очень длинная и тяжелая болезнь, выбрасывающая из нормальной жизни ребенка и его семью. Эта тема внутренне мне близка, ведь был необходимый «бэкграунд». В центре нужно было открыть школу, затем появилось множество задач, которые выстроились в наш проект. Через центр Димы Рогачева прошли тысячи детей со всей России. После лечения дети не хотели уходить из такого учреждения, и мы поняли, что нужно расширять проект. Позже мы открыли 25 таких школ по всей России. Образовалась команда единомышленников.

How did you come up with the idea of “UchimZnaem”?

I like to perform difficult and interesting tasks. I myself suffered from cancer once. It is a serious illness and recovery takes a long time. This changes the normal life of a child and their family. This topic is close to me because of my personal experience. We felt that there was a need to open a school in the children's oncological centre. Thousands of children from all over Russia have passed through the Dima Rogachev centre, and we realized that we needed to expand the project. Later we opened 25 such schools all over Russia.



➤ Варвара Ротенберг
Varvara Rotenberg

Opera singer and UN Rus Goodwill Ambassador Yana Besyadynskaya
Ildar Nafikov CEO CIS Russia





Ах, как нам добрые слова нужны!

Не раз мы в этом убедились сами,
А может не слова – дела важны?
Дела – делами, а слова – словами,
Они живут у каждого из нас,
На дне души до времени хранимы,
Чтоб их произнести в тот самый час,
Когда они другим необходимы.

Марк Лисянский



Как Вы считаете, какими качествами должен обладать учитель, кроме профессионализма, работая с детьми, которые находятся в онкологических и гематологических отделениях центров?

Если профессия и призвание совпадают, то это уже большое счастье. Учитель должен понимать, зачем и для чего он туда идет и, по возможности, уметь регулировать свое чувство эмпатии. Нужно понимать свою миссию. Это постоянный поиск методов обучения и технологий, и в то же время точка профессионального и внутреннего роста. Несмотря на эмоционально трудную деятельность, нужно видеть позитивные результаты и счастливых детей. Они не просто лежат на больничных койках, а полноценно учатся и живут.

Сергей Витальевич, что такое «госпитальная педагогика»?

Это педагогическая система для детей, находящихся на длительном лечении в госпиталях, то есть в любой больнице, в особых условиях и состояниях.

In your opinion, what qualities should a teacher have, besides professionalism, working with children who are being threatened for cancer in hospitals?

If the profession and vocation coincide, then this is already a great happiness. The teacher should understand why he goes there and, if possible, he needs to be able to regulate his sense of empathy. You need to understand your mission. This is a constant search for teaching methods and technologies and at the same time a point of professional and internal growth. Despite the emotionally difficult activities, you need to see positive results and happy children. They do not just lie in hospital beds, but fully learn and live.

What does “Hospital pedagogy” mean?

This is a pedagogical system for children undergoing long-term treatment in hospitals.



Варвара Ротенберг
Varvara Rotenberg
Year 9 Student

SKOLKOVO CAMPUS



**ЭТИ ДЕТИ –
ОНИ НАШИ
УЧИТЕЛЯ... ТО,
ЧТО ОНИ ГОВОРЯТ,
ИХ ГЛАЗА, ИХ
ПОНИМАНИЕ
ЖИЗНИ
И СИТУАЦИИ,
ПОДДЕРЖКА ИХ
РОДИТЕЛЕЙ – ЭТО
СИЛА**

Что бы Вы посоветовали людям, у которых нет четкого призвания, но есть желание помогать в таком благородном и нужном деле?

Если есть желание - действуй. Надо находить единомышленников. Сегодня работают образовательные организации и фонды, которые дают возможность проявить себя. Помогать можно по-разному, не обязательно деньгами. Благотворительную помощь нужно оказывать с пониманием цели, мотива и среды.

Яна, почему Вы решили стать послом проекта «УчимЗнаем»?

Моя миссия – отдавать. Как представитель мира искусства, я всегда рада помочь в этом благородном деле. Иногда это безвозмездное выступление, проявление внимания, подборка книг. Нужно помогать детям подняться над страданиями, даря свет и любовь. Частично дети выздоравливают, находясь в среде творчества. Надо верить в себя, мечтать.

С особой теплотой и искренностью Сергей Шариков вручил грамоту генеральному директору Кембриджской Международной Школы, Ильдару Нафикову, в знак благодарности и сотрудничества. ■

What advise would you give to people who want to help, but do not know do not have a clear calling in life, but have a desire to help in such a noble and necessary business?

If there is a desire - act. We must find like-minded people. Today there are educational organisations and foundations that make it possible. You can help in different ways, not necessarily with money. Charitable assistance should be provided with an understanding of the purpose, motive, and the environment.

Yana, why did you decide to become the ambassador of the project “UchimZnaem”?

My mission is to give. As a representative of the art world, I am always glad to help in this noble cause. Sometimes this is speech, giving of attention, bringing books. We need to help children rise above suffering, to give light and love. Children's recovery partially depends on being in a creative environment.

With special warmth and sincerity, Sergey Sharikov presented a diploma to the CEO of the Cambridge International School, Ildar Nafikov, as a token of thanks and cooperation. ■



Никас Лукьянов
Nikas Lukyanov
Year 9 Student

SKOLKOVO CAMPUS



**ДЕТИ
ВМЕСТО .
ЦВЕТОВ**

|

**CHOOSE CHILDREN,
NOT FLOWERS**





Надежда Бабкина
Nadezhda Babkina

Мама учеников Year 6
кампуса Фестивальная,
Гриши и Яны, волонтер
хосписа «Дом с маяком»

Mother of Year 6 students at
Festivalnaya campus, Grisha
and Yana, a volunteer of the
hospice "Dom s mayakom" and
the Charity Foundation "Vera"

В ДЕНЬ ЗНАНИЙ, 3 СЕНТЯБРЯ 2018 ГОДА, НАША ШКОЛА ПРИНЯЛА УЧАСТИЕ В БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОМ ПРОЕКТЕ «ДЕТИ ВМЕСТО ЦВЕТОВ» ФОНДА ПОМОЩИ ХОСПИСАМ «ВЕРА» В ПОЛЬЗУ ДЕТСКОГО ХОСПИСА «ДОМ С МАЯКОМ». ИДЕЯ ЗАКЛЮЧАЛАСЬ В ТОМ, ЧТОБЫ ПОЖЕРТВОВАТЬ ДЕНЬГИ ХОСПИСУ ВМЕСТО ТОГО, ЧТОБЫ ПОКУПАТЬ ЦВЕТЫ ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ. В ЭТОМ ПРОЕКТЕ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ МНОГИЕ РОДИТЕЛИ. В КАМПУСЕ ФЕСТИВАЛЬНАЯ РОДИТЕЛИ СМОГЛИ СОБРАТЬ 82 550 РУБЛЕЙ. СБОР СРЕДСТВ ОРГАНИЗОВАЛА ОДНА ИЗ РОДИТЕЛЕЙ НАШИХ УЧЕНИКОВ В КАМПУСЕ ФЕСТИВАЛЬНАЯ НАДЕЖДА БАБКИНА.

Почему Вы решили помогать другим людям?

Я никогда не думала, что помогать надо только кому-то строго определенному. Меня так воспитывали: помогай слабым, старым, больным – всем, кому сейчас это нужно. Моего мужа воспитывали в тех же традициях, и мы стараемся то же самое прививать нашим детям.

Когда Вы начали помогать нуждающимся детям?

Все началось 10 лет назад. С рождением детей я закончила свою карьеру, изменила образ жизни, решила посвятить свое время самореализации. Тогда мы с мужем пришли к мнению, что должны помогать другим людям. Мы уделяем время не только детям, но и взрослым. В Москве существуют 8 хосписов для взрослых, 2 паллиативных отделения для детей и один большой центр паллиативной помощи, объединенные под опекой Фонда помощи хосписам “Вера”.

Как часто Вы посещаете хосписы?

В нашем деле не существует строгих рамок или расписания, мы стараемся помочь при любой возможности. Мы работаем в команде, выполняя огромное количество различных задач. Я также сама являюсь автоволонтером. Автоволонтер может помочь и в том случае, если собирается посетить другой город или страну. Можно запросить информацию в фонде и не упустить шанса помочь нуждающимся людям, привезя срочную посылку с чем-то очень необходимым.

Почему Вы решили стать волонтером детского хосписа?

Определенные события заставили меня понять, что я могу делать больше, чем я делала раньше. Мои дети пошли в школу, вместе с тем изменилось и мое расписание. Я узнала, что требуются автоволонтеры в детский хоспис “Дом с маяком” и благотворительный фонд помощи хосписам «Вера», и решила попробовать.



When you do something important for another one, you feel that your life gains new sense.

ON KNOWLEDGE DAY 2018, OUR SCHOOL TOOK PART IN THE CHARITY PROJECT CALLED “KIDS INSTEAD OF FLOWERS” BY “DOM S MAYAKOM” CHILDREN’S HOSPICE. THE IDEA WAS TO DONATE MONEY TO THE HOSPICE INSTEAD OF BUYING FLOWERS FOR TEACHERS. MANY PARENTS TOOK PART. IN FESTIVALNAYA CAMPUS, PARENTS WERE ABLE TO RAISE 82 550 RUBLES. NADEZHDA BABKINA, ONE OF THE PARENTS OF OUR PUPILS IN FESTIVALNAYA CAMPUS, ORGANIZED THE FUNDRAISING.

Why did you decide to help others?

I was raised in a manner that I need to help the weak, the elderly, the sick, everyone who needs help. My husband was also raised like this and we try our best to show the same to our children.

When did you start helping children in need?

It all started 10 years ago. When my first child was born I stopped working, changed my lifestyle, and decided to devote time to self-development. It was then that my husband and I decided to help other people. We help not only children but adults, too. In Moscow, there are hospices for adults, two – for children, and they are all under the wing of the “Vera” fund which helps them.

How often do you visit children’s hospices?

We do not have any limits or timetables. We try to help whenever we have such a possibility. We work as a team, each of us carries out a huge amount of tasks. For example, I am a car-volunteer. That means I often drive those families who don’t have cars to their doctors. I also bring back necessities whenever I travel abroad.

Why did you decide to become a volunteer for a children’s hospice?

Certain circumstances made me believe that I can do more than I did earlier. My children went to school, and my daily routine changed. I found out that “Dom s mayakom” children’s hospice needed car volunteers and decided to give it a try.

What does the work of a volunteer mean to you?

For me, it is a lifestyle. My timetable lets me do volunteering most of my time. I make the life of those who work in the hospice easier. We organize “tea-meetings”, we decorate the walls of the hospice so that it looks like home for those who live there, for their families and for the staff. Children make bird-feeders, decorations for themed-fests, postcards, etc.



Что для Вас означает работа волонтера?

Это мой образ жизни. Моё расписание дает возможность заниматься волонтерством большую часть времени. Как волонтер-координатор, я облегчаю работу сотрудников хосписа. Вместе с друзьями мы устраиваем сезонные чаепития, так называемые “Запеки”. Также мы часто обращаемся в школы нашего города, в том числе и нашу, чтобы украсить холл хосписов во время чаепитий, чтобы создать уют и домашнюю обстановку для подопечных, их семей и сотрудников хосписа. Ученики с удовольствием делают кормушки для птиц, гирлянды для тематических праздников, открытки на разные случаи.

Ваши дети участвуют в волонтерстве?

Ребята всегда помогают мне развозить посылки, организовывать праздники и мероприятия. Они также посещают подопечных хосписа вместе с нашими котами, чтобы те могли порадоваться общению с животными и меньше скучали по своим любимцам, оставленным дома. Они разносят больным сладости и подарки, мы называем эту акцию “тележка радости”. Моя дочь, Яна, поддерживает общение с детьми из хосписа в социальных сетях, ведь дружба всегда помогает обретать силы. Еще я очень рада, что школа, в которой учатся мои дети, поддерживает благотворительность.

Какие чувства Вы испытываете, помогая другим?

Эти чувства нельзя объяснить. Для меня помогать – это естественно. Приятно видеть, что ты нужен. Ведь когда делаешь добро и видишь, что сегодня ты сделал еще один важный поступок для жизни другого человека, понимаешь, что прожил день не зря. Если вы хотите помогать, у вас не должно возникать чувства долга, помощь не должна быть навязчивой. Я придерживаюсь принципа: помощь – это не одноразовая акция, помощь любит тишину и постоянство.

Do your children take part in volunteering?

My children help me distribute packages, organize festivities and events. They also take our cats to show them to children who live in the hospice to make them happy. They bring sweets and gifts to them, we call it “the happiness cart”. My daughter Yana talks to children from the hospice in social media: friendship makes people stronger. I am very glad that my children study at a school which supports charity.

What do you feel when helping others?

I cannot explain these feelings. It is so natural to help others. It is such a rewarding feeling to realize that someone needs you. When you do something important for another one, you feel that your life gains new sense. If you think that you want to help, this must come from the heart, and it should never be perceived as something that you need to do. I always say that help is not a one off action. Help should be given constantly and silently.



София Ракоца
Sofiya Rakotsa
Year 6 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



Софья Васильева
Sofya Vasilyeva
Year 6 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



Мария Зинченко
Maria Zinchenko
Teaching Assistant

FESTIVALNAYA CAMPUS



**Для меня помогать – это естественно.
Приятно видеть, что ты нужен.**



CHILDREN, IN THEIR OWN WORDS

IN YEAR 3 WE LEARNED ABOUT WHAT THE WORD CHARITY MEANS. WE REALIZED IT COULD MEAN A LOT OF DIFFERENT THINGS AND THAT IT CAN BE PART OF OUR EVERYDAY LIVES.

Charity includes:

- Helping others
- Giving things up for others
- Sharing
- Saying good and kind things
- Helping with work and jobs
- Helping to fix things and solve problems
- Giving money to those who need it

We wrote short acrostic poems about charity. Here are the poems below.



Салих Галимзянов
Salih Galimzyanov
Year 3 Student
Lakhta Campus

Caring for animals
Having a good mood
Always helping
Remembering your relatives
Instead of not caring
Trying your best to help
Your friends and your family.



Богдан Колодяжный
Bogdan Kolodyazhnyi
Year 3 Student
Lakhta Campus

Caring for mummy
Having friends
Always helping
Remembering your family
Instead of shopping
Trying to do your best for
Your friends.



Оскар Гайтан Мартинез
Oscar Gaytan Martinez
Year 3 Student
Lakhta Campus

Caring for animals
Having a smile
Always helping
Remember your friends
Instead of not helping
Trying to do your best for
Your family.



Алекса Соколова
Aleksa Sokolova
Year 3 Student
Lakhta Campus

Caring for family
Having friends
Always helping
Remembering animals
Instead of not helping
Trying to do your best for
Your family



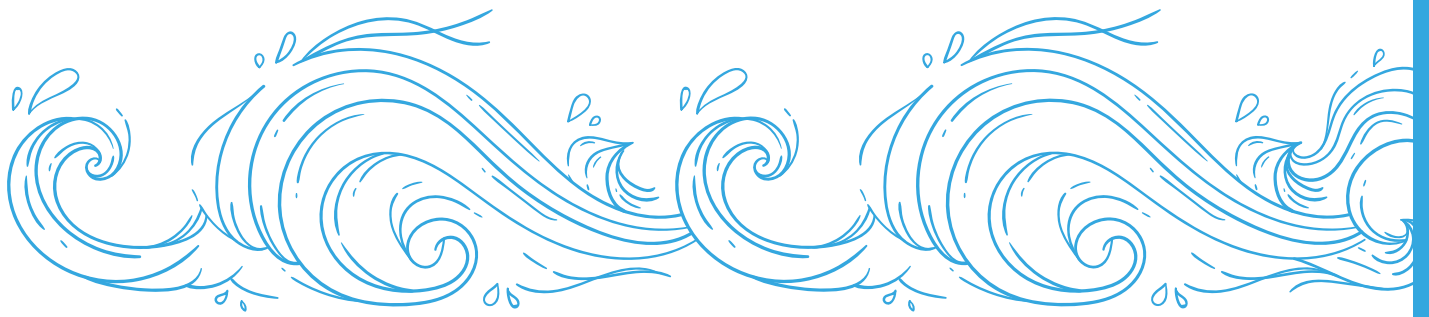
Миша Сладков
Misha Sladkov
Year 3 Student
Lakhta Campus

Caring for friends
Having a big heart
Always helping
Remembering your friends
Instead of being nasty
Trying to be kind to
Your helpers.



Богдан Литаш
Bogdan Litash
Year 3 Student
Lakhta Campus

Caring for birds
Having a heart
Always be exciting
Remember animals
Instead of not helping
Try to help friends and
Your family



РАСЧИЩАЯ ГЛУБИНЫ

В KS1 И ДРУГИХ МЛАДШИХ ГРУППАХ ГЛАВНОЙ ЦЕННОСТЬЮ ЭТОГО УЧЕБНОГО ПЕРИОДА СТАЛА «ОТВЕТСТВЕННОСТЬ». В СВЯЗИ С ЭТИМ МЫ РЕШИЛИ ИЗУЧИТЬ ТЕМУ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ. В ЭТОМ УЧЕБНОМ ПЕРИОДЕ УЧЕНИКИ RECEPTION ИССЛЕДОВАЛИ ТЕМУ «МОРСКИЕ ГЛУБИНЫ». ОНИ ИЗУЧАЛИ ИМЕНА РАЗЛИЧНЫХ МОРСКИХ ЖИВОТНЫХ.

В KS1 мы обсуждали, как помочь защитить морских животных. Мы рассматривали проблемы, с которыми сталкиваются морские животные из-за большого количества пластиковых отходов, сбрасываемых в моря и океаны. Мы узнали о благотворительных фондах, которые помогают очищать моря по всему миру. Некоторые организации, например, 4Ocean, привлекают внимание общественности к данной проблеме и при этом активно собирают тонны мусора в океанах.

KS1 придумали свои постеры, которые напоят людям о важности переработки пластиковых отходов и заботе о нашем мире.



Аманда Рид
Amanda Reid
Year 2 Class Teacher

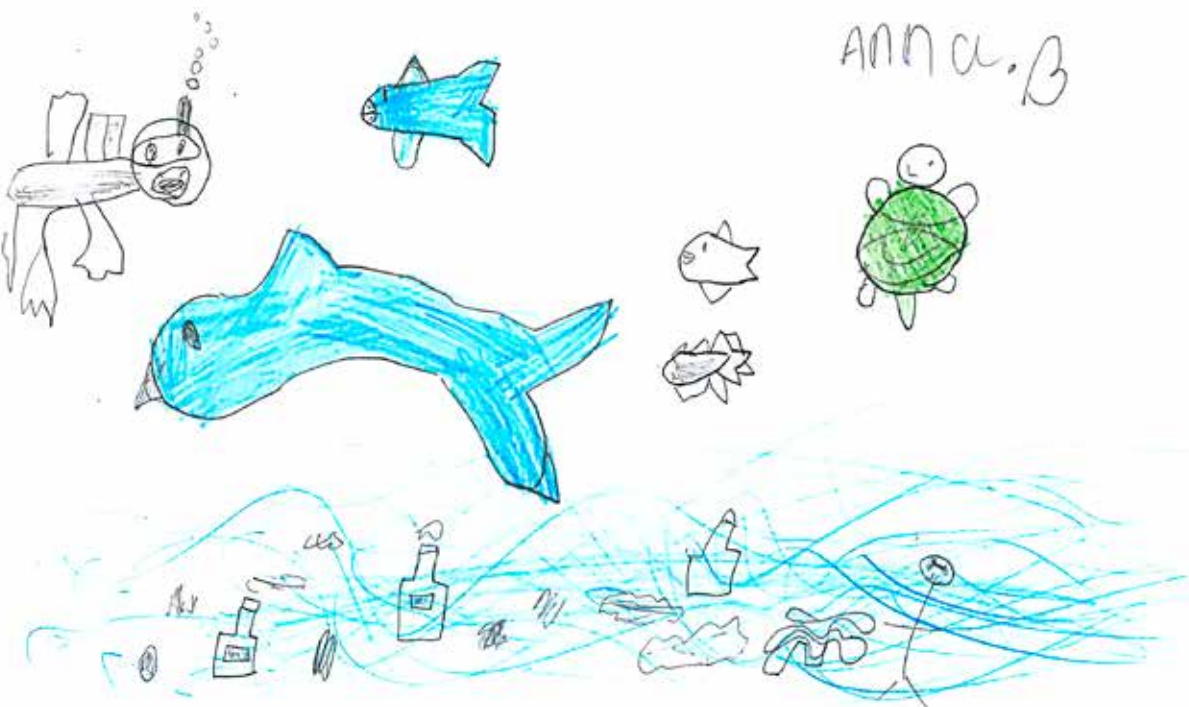
SKOLKOVO CAMPUS

CLEANING OUR OCEANS

IN KS1 AND EARLY YEARS THE VALUE FOR THIS TERM HAS BEEN 'RESPONSIBILITY'. WE THEREFORE DECIDED TO EXPLORE TAKING RESPONSIBILITY FOR THE ENVIRONMENT WE LIVE IN. RECEPTION HAVE BEEN BUSY THIS TERM WITH THEIR TOPIC 'UNDER THE SEA'. THEY HAVE BEEN LEARNING THE NAMES OF DIFFERENT MARINE ANIMALS.

In KS1 we considered how to help protect and look after these animals. We thought about the problems that marine animals are facing due to the amount of plastic waste that is floating in the world's oceans. We discovered that there are charities that are helping to clean up the seas and protect the environment. There are also organisations, such as 4Ocean, who are helping to raise awareness of the problem, while actively collecting thousands of tons of waste from the world's oceans.

KS1 designed their own posters to remind people of the importance of recycling plastics and of looking after our world.



A scuba diver is shown underwater, wearing a black wetsuit, a scuba tank, and a diving mask. The diver is making an 'OK' hand signal with their right hand. The background is a clear blue underwater environment with some faint lines on the floor.

**НЕВЕРОЯТНЫЙ
ПОЛЕТ ПОД ВОДОЙ**
Diving Offers Miracles



Дмитрий Галайда
– инструктор по дайвингу
в центре “Русский дайвинг”.
Одним из направлений дея-
тельности Дмитрия является
парадайвинг – обучение дай-
вингу людей с ограниченны-
ми возможностями. Дмитрий
обучает учеников и учите-
лей из кампуса Фестивальная
в рамках дополнительных за-
нятий по дайвингу.

Dmitry Galayda
is a diving instructor in the
Russian Diving Center. One of
Dmitry’s activities is parading
– training in diving for people
with disabilities. Dmitry teaches
the students and teachers of
Festivalnaya campus as part of
the extracurricular classes in
diving.



КАК ВЫ ПОПАЛИ В ДАЙВИНГ?

Мои отец и брат – известные дайверы. Я не планировал заниматься дайвингом профессионально, но видимо, гены взяли своё. Сейчас своей целью вижу популяризацию дайвинга в России. Хочу увлечь этим и взрослых, и детей, а также помочь погрузиться под воду людям с ограниченными возможностями.

КАК ВЫ ПОНИМАЕТЕ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ?

Для меня благотворительность – это творить благо. Я чувствую себя счастливым, когда могу кому-то помочь и кому-то быть полезным.

ЧТО ВАМИ ДВИЖЕТ, КОГДА ВЫ РАБОТАЕТЕ С ЛЮДЬМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ?

Главной движущей силой являются горящие глаза и улыбки ребят! Для них погружения – это большое событие и целый подвиг.

HOW DID YOU DECIDE TO START DIVING?

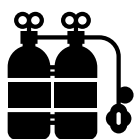
My father and brother are famous divers. I did not plan on starting a career in diving, but I guess the genes never lie. Nowadays, I want to make the sport of diving popular among adults and children in Russia. And most importantly, I am willing to help the disabled to try diving.

WHAT IS CHARITY IN YOUR VIEW?

For me, charity is about creating kindness. I feel happy when I feel like I can help someone and be useful to someone.

WHAT IS YOUR MOTIVATION WHILE WORKING WITH THE DISABLED?

My main motivation is when I see their smiles and happiness in their eyes. Diving underwater for them is like an act of bravery.



Для меня
благотворительность – это
творить благо.
Я чувствую себя счастливым,
когда могу кому-то помочь
и кому-то быть полезным.



My main motivation is when I see their smiles and happiness in their eyes. Diving underwater for them is like an act of bravery.

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ



ЧТО ИСПЫТЫВАЮТ ЛЮДИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ПОД ВОДОЙ?

Вода снимает ограничения, и они могут парить в ее толще.

Под водой они чувствуют себя увереннее и смелее, чего им так не хватает в повседневной жизни. Как-то раз, перед соревнованиями по парадайвингу, я проводил тренировку с ребятами. Были следующие упражнения: плавание под водой через обруч и поиск затопленного предмета. Для меня было просто невообразимо, с каким азартом, целеустремленностью и ловкостью они их выполняли. Наша главная задача дать им понять, что на земле и под водой у них нет барьеров.

WHAT DO DISABLED PEOPLE FEEL WHILE UNDER WATER?

It is a great experience for them, indeed. As water breaks off all the boundaries and makes them feel free. They feel braver and more confident underwater, and they do not get this feeling too often in real life.

Once, I organised a parading competition. The competitors needed to go underwater through a hoop and search for an object. For me, it was simply inconceivable the way how they were willing to win: with passion, dedication and dexterity. Our main task is to make them understand that they have no barriers on land and underwater.



Марат Шемс
Marat Shems
Science Teacher

FESTIVALNAYA CAMPUS



АНТОН СЕМЫКИН
Anton Semykin
Year 9 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



БЛИЦ- ИНТЕРВЬЮ

Ученики Year 5 кампуса Сколково взяли интервью у учителей, чтобы узнать, какая их любимая благотворительная организация, каким образом они сами помогают другим, и почему им кажется, что благотворительная деятельность так важна.



Year 5 interviewed staff about charity. They had the following questions: What is your favourite charity and why? What do you do or have done for charity? Why do you think charity is important?



Вивьен Роуз
Vivienne Rose
Year 3 Class Teacher

SKOLKOVO CAMPUS

Какой ваш любимый благотворительный фонд и почему?

What is your favourite charity and why?

Наверное, фонд под названием «Армия спасения». Когда я была маленькой, каждую неделю я ездила в воскресную школу и видела, как они всем помогали.

Probably a charity called the Salvation Army. When I was a little girl I used to go to a Sunday school every week and I saw how they helped everyone.

Что вы делаете или уже сделали для благотворительности?

What do you do or what have you done for charity?

Я часто ходила по домам и собирала деньги на разные благотворительные цели.

Often gone out knocking on doors collecting money for different causes.

Как вы думаете, почему благотворительность играет важную роль?

Why do you think charity is important?

Если не будет благотворительности, то кто сможет помочь?

Because if the charity's not there to help, who will help?



Светлана Иваненко
Svetlana Ivanenko
Teaching Assistant

SKOLKOVO CAMPUS

Какой ваш любимый благотворительный фонд и почему?

What is your favourite charity and why?

Есть благотворительная организация под названием «Русская берёза», которая помогает нуждающимся семьям. В России много бедных семей, которые порой не могут позволить себе купить продукты питания. Они по-настоящему ценят эту помощь, так как без неё детей из этих семей могут забрать в детские дома.

There is a charity organization called "Russian Birch". It helps families in need. There are many poor families in Russia that sometimes cannot afford to buy food. Helping them means so much for them as if they don't get that help, children from such families might be taken away from their parents and put into orphanages.

Что вы делаете или уже сделали для благотворительности?

What do you do or what have you done for charity?

Я очень люблю помогать детям-сиротам. У них нет семей, родителей, поэтому при малейшей возможности я покупаю и приношу им игрушки и книги. I really love to help children from orphanages. They don't have

families, parents, so whenever I have a chance, I buy and bring toys and books for them.

Как вы думаете, почему благотворительность играет важную роль?

Why do you think charity is important?

Порой жизнь может быть такой непредсказуемой. Сегодня у нас есть еда, крыша над головой и мы счастливы, но никому неизвестно, что ждет нас завтра. Мы должны иметь добрые сердца – это то, что делает нас сильнее.

Life can be so unpredictable at times. Today we have food, we have homes, and we are lucky, but we never know what might come tomorrow. We need to have kind hearts, this is what makes us strong.



Пономарев Андрей
Andrei Ponomarev
Teaching Assistant

SKOLKOVO CAMPUS

Какой ваш любимый благотворительный фонд и почему?

What is your favourite charity and why?

Это трудный вопрос, я считаю, что все они очень важны. Но у меня есть паспорт ЮНИСЕФ,

так как я принимал в нем участие, возможно, это и можно назвать моим любимым фондом. Actually, I don't have a favourite one, because I think all of them are really important. But I do have a UNICEF passport as I took part in it. Probably that would be my favourite one.

**Что вы делаете или уже сделали для благотворительности?
What do you do or what have you done for charity?**

Я принимал участие в деятельности ЮНИСЕФ 5 лет назад. Я участвовал в проектах по оказанию помощи инвалидам и учил английскому языку бесплатно. I took part in UNICEF and when I was younger, 5 years ago, I was involved in projects to help disabled people and I was teaching English to people for free.

Как вы думаете, почему благотворительность играет важную роль?

Why do you think charity is important?

Есть много причин, но самое важное то, что все мы люди и мы должны стараться помочь тем, кто менее благополучен в жизни.

There are many reasons why. But most importantly, we are all humans and we should try and help those who are less luckier than us.



**Джилл Макгиган
Gill McGuigan
Year 5 Class Teacher**

SKOLKOVO CAMPUS

**Какой ваш любимый благотворительный фонд и почему?
What is your favourite charity and why?**

Я поддерживаю международный фонд ЮНИСЕФ. Там ведется много работы по всему миру, особенно в семьях. Они строят школы, в основном в Африке. ЮНИСЕФ придумал замечательную идею: «Школа в коробке». У них есть огромная коробка, в которой содержится всё, что может понадобиться для открытия школы, затем они отправляют эти коробки в те места, где они нужны. ЮНИСЕФ также покупает футбольные мячи, чтобы дети могли играть с ними. Каждое Рождество я всегда покупаю для них подарки.

I support a worldwide charity which is called UNICEF. It does a lot of work around the world, especially with families. They build schools, mostly in Africa. UNICEF has a wonderful idea which is called "A school in a box". They have an enormous box that goes in a ship and they put every single thing that a school might need to be open. UNICEF also buys footballs for children so that they can play. Each Christmas time I always buy gifts for them.

BLITZ INTERVIEW

Что вы делаете или уже сделали для благотворительности?

What do you do or what have you done for charity?

В студенческие годы каждую субботу я водила детей из бедных семей в разные интересные места: музеи, парки, на спортивные мероприятия. Этот опыт натолкнул меня на мысль стать учителем. Сейчас каждый месяц я отдаю часть зарплаты в благотворительный фонд. Если я встречаю людей, нуждающихся в моей помощи, то пытаюсь помочь им всем, чем могу.

When I was a student every Saturday I used to take poor children to different interesting places: museums, parks, sporting events. That experience made me think of becoming a teacher. Nowadays, I give part of my salary to charity each month. If I see someone who is in need I try to help them in every way that I can.

Как вы думаете, почему благотворительность играет важную роль?

Why do you think charity is important?

Я считаю, что благотворительность очень важна. Мы все люди, и мы должны понимать, что не каждый человек в мире имеет то, что есть у нас. Когда вы живете в комфорте, я думаю, что вам следует помогать менее счастливым людям. У вас две

руки. Одной вы помогаете себе, а второй помогаете другим.

I think that charity is extremely important. We are all human beings and it is crucial to understand all the people in the world don't have what we have. When you are fortunate you should help those who are less fortunate than you. You have two hands. One is to help yourself, the other one is to help others.



Sara Monaghan
Sara Monaghan
Year 4 Class Teacher

SKOLKOVO CAMPUS

Какой ваш любимый благотворительный фонд и почему?

What is your favourite charity and why?

Я думаю, что NSPCC – мой любимый благотворительный

фонд. Он помогает нуждающимся детям.

I think my favourite charity is NSPCC. It helps children in need.

Что вы делаете или уже сделали для благотворительности?

What do you do or what have you done for charity?

Раньше я работала в благотворительном фонде, который помогал взрослым с затруднениями в обучении.

I used to work for the charity that helped adults with learning difficulties.

Как вы думаете, почему благотворительность играет важную роль?

Why do you think charity is important?

Благотворительные фонды важны, потому что они помогают другим.

Charity is important because it helps others.



СЛЕДУЯ ЗОВУ СЕРДЦА

The Art of Giving Hope





**Кэролайн Милн
Caroline Milne**

Мисс Кэролайн работала учителем в кампусе Фестивальная. В этом году она решила переехать в Непал и посвятить себя преподаванию и благотворительности, так как в течение многих лет это было ее любимым занятием.

Ms Caroline used to work as a teacher in CIS Russia Festivalnaya campus. This year she decided to move to Nepal to dedicate herself to both teaching and charity, which have been her passions for years.

МЫ ПОГОВОРИЛИ С МИСС КЭРО-ЛАЙН, УЗНАЛИ, КАК У НЕЕ ДЕЛА, ЧЕМ ОНА ЗАНИМАЕТСЯ И КАКИЕ У НЕЕ ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ.

Почему вы решили переехать в Непал? Чем вы занимаетесь в этой стране?

Впервые я посетила Непал в сентябре 2006 года. Это был очень печальный период, когда я потеряла дочь, и я пыталась найти цель в жизни. Мне посчастливилось узнать про один благотворительный фонд в Непале. Когда я увидела, насколько трудна жизнь некоторых людей, мои собственные проблемы ушли на второй план. Спустя двенадцать лет у меня появилась возможность вернуться туда в качестве волонтера в приют «Чора Чори» (“Chora Chori”) в Катманду. Я помогала с образовательными программами в центре, давала уроки английского в местной средней школе и работала со СМИ, чтобы продвигать профиль организации в сети Интернет. Я снимаю много фото и видео!

Сейчас благотворительность является частью Вашей жизни? Что именно Вы делаете?

Благотворительность всегда имела большое значение для меня. Я считаю, если нам посчастливилось иметь больше благ в этой жизни, нам следует помогать другим нуждающимся людям. Я сделала следующее открытие – что бы я ни отдавала другим, всё возвращается в десятикратном размере. «Чора Чори» спасает непальских детей из некоторых приютов в Индии, где отмечены случаи жестокого обращения с детьми. Мы также помогаем детям, ставшим жертвами изнасилования. В этой стране уровень бедности очень высокий, а семейные условия очень трудные. Мы оказываем поддержку, предоставляем консультирование, образовательные программы и обучение.

Недавно я удачно съездила в южный и восточный Непал, чтобы отвезти некоторых детей к их родителям на выходные. Это была очень долгая поездка – 40 часов в транспорте из 65 часов всей поездки. За окном были прекрасные виды, я увидела Гималаи на расстоянии. Затем через неделю мы проделали тот же маршрут, чтобы забрать детей. Мне было очень грустно, когда я слушала их истории и видела, как живут некоторые семьи.

Процесс обучения в Непале отличается от обучения в России/Великобритании?

Образование очень высоко ценится в Непале, оно необходимо, чтобы получить путевку в жизнь. Школы там очень традиционные, их деятельность сосредоточена на подготовке к экзаменам. Некоторым ученикам такой метод подходит, но не всем. Там больше запоминания фактов, нежели осмысления и обсуждения понятий.



WE SPOKE WITH MS CAROLINE TO SEE HOW SHE WAS DOING, AND WHAT HER PLANS ARE.

How did you decide to move to Nepal? What do you do there?

I first visited Nepal in September 2006. It was a very sad time as my teenage daughter had just died and I needed to find some purpose in my life. I was lucky to find out about this charity in Nepal and seeing how difficult some people's lives were put my own problems into perspective. Twelve years later I had the opportunity to return and spend time volunteering at the Chora Chori Refuge in Kathmandu. I help with the education in the centre, do some English lessons at the local secondary school and collect media to help with the organisation's online profile. I've been taking lots of photos and videos!

Is charity a part of your life now? What do you do?

The charity has always been important to me as I think those of us who are fortunate to have more than we need should help others in this life who don't have enough. I find whatever I give to others, I get back ten times over. Chora Chori focuses on rescuing Nepali children from abusive orphanages in India and we also help victims of child rape. There is a lot of poverty in the country and family circumstances are often very difficult. We offer support, counselling, education and training.

I was very fortunate recently to take a trip to the south and far east of Nepal to take some of the children back to their families for the holidays. It was a very long trip - 40 hours travelling on a 65 hour period. The scenery was brilliant though and I saw the Himalayas in the distance. Then we had to repeat it a week later to collect the children. It was very sad to hear the stories and see how some of the families live.

Does the learning process in Nepal differ from Russian/English way?

Education is valued in Nepal and it is seen as important to have a chance in life. Schools are very traditional and focused on learning for the exams. It works for some students, but not for all. There is a lot of memorising facts rather than thinking and discussing concepts.





I think those of us who are fortunate to have more than we need should help others in this life who don't have enough.

Вы используете те же самые методы обучения, что и раньше?

Я провожу определенную работу с учениками, которые не ходят в школу, и показываю сотрудникам различные способы того, как сделать учебный процесс более веселым и интерактивным. Они начали применять фонетический метод и у них отлично получается. В школе я работаю с учениками так, чтобы они больше разговаривали, так как они в основном опираются на запоминание вопросов и ответов вместо того, чтобы активно использовать язык для общения.

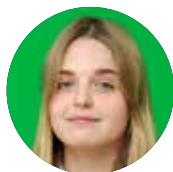
Это ваш первый опыт путешествия в такую страну? Вам было страшно?

Я много путешествовала, жила в Египте и Ливии, а также ездила в отпуск в Афганистан этим летом, так что я не переживаю по поводу поездок в разные места. Мне страшнее оставаться в одном месте слишком долго.

Вы скучаете по дому или Москве?

Я не скучаю по Англии. Хотя было бы здорово заехать домой, навестить друзей и семью, но это слишком далеко. С транспортом в Непале очень плохо, а дороги здесь просто ужасные, поэтому я действительно скучаю по московскому метро! В Непале есть традиционное блюдо «момо», которое очень похоже на пельмени, оно напоминает мне о России. Я скучаю по некоторым хорошим ресторанам в Москве и, конечно, по ученикам и сотрудникам CIS.

Более подробная информация о приюте «Чора Чори» (в переводе с непальского «дети») приведена на их странице в [facebook.com/ChoraChoriUK](https://www.facebook.com/ChoraChoriUK) и [instagram.com/chorachoriuk](https://www.instagram.com/chorachoriuk) или на сайте www.chorachori.org.uk, где вы можете увидеть некоторые видеоролики, которые я помогала делать, а также узнать о нашей большой кампании по сбору пожертвований в конце ноября.



Екатерина Тимошенко
Ekaterina Timoshenko
Year 9 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



Мария Синицына
Maria Sinitsyna
Admissions Officer

FESTIVALNAYA CAMPUS



Do you use the same ways of teaching that you used to?

I have been doing some work with the students who don't attend school and showing the staff different ways to make the learning more fun and interactive. They have started using phonics and are doing a great job. In the school, I am working with students to get them to speak more as they rely a lot on memorising questions and answers instead of actively using the language for communication.

Is it your first experience moving to such a country? Was it scary?

I've travelled a lot and also lived in Egypt and Libya as well as visiting Afghanistan for a holiday this summer so I'm not worried about going to different places. I'm more scared of staying in the same place for too long.

Do you miss home/Moscow?

I don't miss England although it would be nice to pop home to visit friends and family for a weekend, it's too far. The transport here in Nepal is very poor and the roads are crazy, so I definitely miss the Moscow Metro! We have a dish here called momo, which is very much like pelmeni so that reminds me of Russia. I do miss some of the nice restaurants in Moscow and of course students and staff at CIS.

You can find out more about Chora Chori (it means children in Nepali) on their [facebook.com/ChoraChoriUK](https://www.facebook.com/ChoraChoriUK) and Instagram [instagram.com/chorachoriuk](https://www.instagram.com/chorachoriuk) or visit the website www.chorachori.org.uk to see some of the videos I have helped make and also hear about our big fundraising campaign at the end of November.

Синдром Любви

EXERCISE FOR THE HEART

Полина Ермошина
Polina Yermoshina

Чемпионка России и Европы, основатель спортивной школы Prof Style, спортивный консультант кампуса Фестивальная, волонтер благотворительного фонда «Синдром Любви» и участник программы «Спорт во благо».

A champion of Russia and Europe, the founder of a sports school Prof Style, a sport consultant of Festivalnaya campus, a volunteer for the Charity Foundation "Love Syndrome" and a participant in the Sport for the Good programme.





Полина, расскажите о себе.

Я занималась профессиональными лыжными гонками, была в сборной России, была в Юниорской сборной России и закончила в 2014 году, когда прошла олимпиада в Сочи. С тех пор работаю в сфере спорта, в том числе и с детьми.

Как началась Ваша волонтерская деятельность?

На соревнованиях я познакомилась с представителями фонда «Синдром любви», и мне рассказали, что это за организация и чем они занимаются. Раньше этот фонд работал только с детьми, а теперь они работают также со взрослыми, таким образом, у всех людей с синдромом Дауна есть возможность посещать различные занятия, во время которых им помогают адаптироваться к обычной жизни. Они могут общаться и дружить со всеми вокруг, не чувствуя себя отличными от других.

Какова цель программы «Спорт во благо»?

Я выступаю как Атлет во благо. Мы ставим перед собой не только спортивную, но и благотворительную цель – собрать средства, чтобы помочь людям с синдромом Дауна в нашей стране. Каждый спортсмен выбирает соревнование, с которым

Polina, tell us about yourself.

I was a professional cross-country skier and a member of the Russian national team. I was in the Junior Russian national team and finished in 2014 Sochi Olympics. Since then I have been working in the field of sports, including children's sport.

How did your volunteering start?

At the competitions, I met representatives of the charity "Syndrome of Love", who told me a lot about their organisation. Previously, this foundation worked only with children, and now they also work with adults. This means anyone with Down syndrome has the opportunity to attend various classes, during which they are helped to adapt to life. They can interact and form friends with everyone around them without feeling different from others.

What is the purpose of the Sport for the Good programme?

I act as an Athlete for the good. We set ourselves not only a sporting but also charitable goals, in this case to raise funds to help people with Down syndrome in our country. Each athlete chooses a competition, around which they organise a fundraiser. There are various programmes for special needs children. The athlete selects a programme and all money

Каждый раз, когда мы приезжаем на соревнования, видим светящиеся от радости глаза детей и взрослых, их родителей.



71 Полина Ермошина – российская лыжница, чемпион России
Polina Yermoshina – Russian skier, champion of Russia

он связывает сбор средств. Есть различные программы для особенных детей, спортсмен выбирает свою, и все финансы, собранные за период подготовки и сами соревнования, переходят в фонд. Участие в программе очень мотивирует, во время тренировок я понимаю, что я это делаю не только для себя, но и для тех, кому действительно нужна помощь.

Когда Вы решились стать волонтером, совпали ли Ваши ожидания с реальностью?

Ожидания у меня были другие. Сначала я с легкостью согласилась, но потом поняла, что на самом деле это очень большая ответственность и нельзя просто сказать: «Извините, у меня не получилось».

Вам интересно работать волонтером в фонде «Синдром Любви»?

Да, конечно. Каждый раз, когда мы приезжаем на соревнования, видим светящиеся от радости глаза детей и их родителей. А они видят, что мы хотим им помочь и для каждого из нас это важно.

Что больше всего запоминается в процессе работы волонтером?

Открытость людей, искренние улыбки детей и их родителей, которые с благодарностью принимают помощь.

Что бы Вы сказали тем, кто еще сомневается, идти в волонтеры или нет?

Однозначно идти, но важно понять, кому вы хотите помогать, какое направление и какова цель этого всего, выбрать то, что больше подходит по душе, а не пробовать все подряд.

Every time we take part in a competition, we see the eyes of children and their parents glowing with joy.

raised during the preparation period and the competition itself goes to that programme. This is very motivating. When training, I understand that I am doing this not only for myself but also for those who really need help.

When you decided to become a volunteer, did your expectations coincide with reality?

I had other expectations. At first, I readily agreed to all this, but only afterwards I realised that this is actually a major responsibility and you cannot just say, “Sorry, it didn’t work out.”

Do you enjoy volunteering for the charity “Syndrome of Love”?

Yes, of course! Every time we take part in a competition, we see the eyes of children and their parents glowing with joy. They see that we want to help them and for each of us this is important.

What is your brightest memory as a volunteer?

The openness of people, the sincere smiles of children and their parents, who gratefully accept help.

What would you say to those who still doubt whether they should volunteer or not?

Definitely do it! But it is important to understand who you want to help and why you are doing it. Choose something you really care about and do not try to take on too much!



Евгения Игнатова
Evgenia Ignatova
Year 5 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



Филип Бркич
Filip Brkic
Year 5 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



Анна Стец
Anna Stets
RSL teacher

FESTIVALNAYA CAMPUS



There is no exercise better
for the heart than reaching
down and lifting people up.

———— JOHN HOLMES ————

МАРАФОНЫ ДОБРА FOR A GREATER PRIZE

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ





ПО ВСЕМУ МИРУ ЛЮБИТЕЛИ БЕГА ПРИНИМАЮТ УЧАСТИЕ В ЗАБЕГАХ, ТАКИХ КАК НЬЮ-ЙОРКСКИЙ И ЛОНДОНСКИЙ МАРАФОНЫ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТ ТЫСЯЧИ, ДАЖЕ МИЛЛИОНЫ ФУНТОВ НА БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЕ ЦЕЛИ. УЧЕНИКИ YEAR 6 ИЗУЧИЛИ САМЫЕ НЕОБЫЧНЫЕ ЗАБЕГИ, ПРОВОДИМЫЕ КАЖДЫЙ ГОД. ПОЗВОЛЬТЕ ПРЕДСТАВИТЬ ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ ОДНИ ИЗ САМЫХ УВЛЕКАТЕЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ.

THERE ARE MANY RUNNERS WHO TAKE PART IN FAMOUS RACES AROUND THE WORLD SUCH AS THE NEW YORK AND LONDON MARATHONS, RAISING THOUSANDS, EVEN MILLIONS OF POUNDS FOR CHARITY. YEAR 6 HAVE BEEN RESEARCHING SOME OF THE MOST UNUSUAL RACES HELD EVERY YEAR. HERE ARE SOME OF THE MOST INTRIGUING.



Красочный забег

Вам нравятся бомбардировки разноцветными порошками? Тогда этот забег для вас! С момента первого забега в 2012 году эти мероприятия собрали и пожертвовали 5 миллионов долларов. Первый в мире забег с цветными бомбочками был проведен в 2011 году, длина забега составляла 5 км, его провели за 40 минут.

Основная цель – объединить людей и сделать мир счастливее, так что присоединяйтесь и повеселитесь от души. Потраченные вами деньги пойдут на благотворительность. Цветной забег собирает деньги для многих местных и национальных фондов стран, в которых проводится это мероприятие.

The Colour Run

Do you like to get bombed by colour powder bombs? Well, this is a run for you. If you want to help charity you better do this, because since the first run in 2012 they have donated 5 million dollars which is 4.5 million euros. The world's first run of colour bombs took place in 2011 and it was 5 kilometers long and took about 40 minutes to complete.

The mission is to bring people together and make the world happier, so do join and have fun. The money you spend goes to charity. The Colour Run raises money for many local and national charities of the countries they are held in.



Кинан Хасьес
Kynan Haasjes
Year 6 Student
Lakhta Campus



Егор Репинский
Egor Repinsky
Year 6 Student
Lakhta Campus

Через огонь, воду и лед

Вы когда-нибудь бегали, преодолевая огонь, воду и лед? Если нет, то следующий забег будет проводиться с 25 по 27 мая 2019 года. Он уже проходил в 2009, 2011, 2015 и 2017 годах в Европе, Гималаях, Монголии, Египте и Антарктиде! Подумать только, ведь это забег на 250 км! Это большое расстояние, но по пути можно увидеть много красивых мест. Он начинается в горах Исландии, проходит по полям, по «Затерянной Долине», а заканчивается в джакузи!

Fire, water and ice run

Have you ever run through fire, water, and ice? If not, the next fire, water, and ice run is going to happen on 25 May 2019 and end on 27 May. It took place in 2009, 2011, 2015, and 2017 in Europe, the Himalayas, Mongolia, Egypt, and Antarctica! It is 250 kilometers long, that's crazy! It is a big distance, but you can see beautiful things. It starts in the highlands of Iceland, takes you through fields and the Hidden Valley, and goes all the way through to a Jacuzzi!



Человек против лошади

Вы когда-нибудь слышали о забеге «Человек против лошади»? Это очень забавно. Марафон «Человек против лошади» — это ежегодное соревнование на дистанции в 22 мили (35 км). Впервые его провели в 1980 году. Этот забег проводится в июне каждого года. В 1981 году в этой гонке впервые участвовала женщина по имени Энн Кинг. За всю историю этого марафона людям удалось опередить лошадей лишь два раза. Первая победа над лошадьми была одержана Хью Лоббом на 25-м забеге в 2004 году. Вторым победителем марафона в 2007 году стал Флориан Хальцингер. Если вы победите, то получите приз в размере 25 000 фунтов стерлингов. Вы хотите принять участие в этом забеге? Я хочу!

Man vs Horse

Have you been to the “Man vs Horse” race? It is very fun. The man vs horse marathon is an annual race over 22 miles (35 km). It started in 1980. It starts every June. In 1981 the first woman to run the race, her name was Ann King. People have only beaten the horses twice. The first time someone beat the horses was in 2004, the 25th race was won by Huw Lobb. The second time was Florian Holzinger in 2007. If you win, the prize is 25,000 pounds sterling. Do you want to run this race? I want to!



Хьюнмин Парк
Hyun Min Park
Year 6 Student
Lakhta Campus



Артём Липко
Artem Lipko
 Year 6 Student
 Lakhta Campus

Забег Зомби

Вы когда-нибудь думали о том, что будет происходить во время апокалипсиса? Если да, то вам следует принять участие в Забеге Зомби! Он проводится по всему миру каждый год осенью. Сначала вы выбираете, кем хотите быть – зомби или бегуном, который ускользает от зомби. Если вы выбираете роль зомби, вам нужно прятаться в кустах и внезапно нападать на бегунов. Конечно, вы как бегун не бессмертны – у вас три полоски. Если зомби удастся сорвать с вас полоски, вы проигрываете (умираете). Дистанция забега – 3,1 мили (5 км). Участником может стать любой! Билет на одного человека стоит 32,5 фунта. Собранные средства перечисляются в Благотворительный фонд "Дом Рональда Макдональда".

Zombie Run

Have you ever thought what an apocalypse would look like? If you have, you should take part in the Zombie run! It happens in autumn every year. It takes place all around the world. First you choose who you want to be – a zombie or a runner that needs to dodge the zombies. If you are a zombie, you hide in the bushes and attack runners any time you want. Of course, you're not immortal. You have three stripes, and if the zombies take the stripes from you, you lose (die). The run is 3.1 miles long. Anyone can take part! A ticket costs 32.50 pounds per person. Money goes to the Ronald McDonald House of Charity.

Забег горилл и бананов

Забег горилл и бананов – это веселое семейное событие для всех! Длина забега – 5 км. Следующий забег будет проводиться 29 сентября 2019 г в Денвере, Цинциннати, Остине и других городах США. После соревнований будет много еды и сладостей! Вдобавок ко всему вы можете взять свой костюм гориллы или банана домой! Собранные деньги будут направлены на защиту горных горилл, эти животные находятся под угрозой исчезновения. Я думаю, это прекрасное мероприятие, потому что гориллы очень похожи на нас. Как бы вы себя чувствовали, если бы людям грозила опасность исчезновения? Цель забега – собрать минимум 200 долларов с человека, чтобы помочь гориллам. Спасибо за внимание.

The Gorilla Banana Run

The Gorilla Banana Run is a fun family event for anyone! The run is 5 km long. The next race will be on Sunday, 29th September 2019. It will be in Denver, Cincinnati, Austin, and other US cities. After the run they will have food and snacks! Plus you can take your gorilla or banana costume home! Money goes towards protecting the mountain gorillas, which are endangered animals. I think this is great, because gorillas are just like us, so how would you feel if people were endangered? The aim is to raise a minimum of 200 dollars per person to help the gorillas. Thank you for reading this.



Александр Гудков
Alexander Gudkov
 Year 6 Student
 Lakhta Campus



Year 6 pupils are clearly up for the challenge as they have already asked if any of these races are available in Russia



София Сергадеева
Sophia Sergadeeva
 Year 6 Student
 Lakhtha Campus

Марафон Уолта Диснея

Марафон Уолта Диснея – это ежегодный старт и серия забегов, организуемых в выходные дни. Он проводится каждый год в январе в Орlando, штат Флорида. Вы можете пригласить друзей и членов семьи. Тут много разных беговых соревнований. Забег Гуфи и полумарафон (Goofy Race and a Half Challenge) были представлены в 2006 году. Здесь пробегают полумарафон в субботу и полный марафон в воскресенье, всего 39,3 мили (63 км) за 2 дня.

Забег Доупи (Dopey Challenge), открытый в 2014 году, – это состязание бегунов на 10 км с захватывающими препятствиями! Disney World Challenge – это забег на 5 км, проводимый в четверг, Disney World - на 10 км в пятницу, полумарафон в субботу и полный марафон в воскресенье, всего 48,6 мили за четыре дня. Бегуны, справившиеся с этим испытанием, также получают медаль Гуфи.

Соревнование в Каставей-Кей (Castaway Cay Challenge), открытое в 2015 году, включает в себя любой забег на выходных до посадки на круизный лайнер Disney Dream в порту Канаверал (Port Canaveral) в понедельник, а также увлекательное круизное путешествие на частный остров на Багамах.

Победитель получает медаль Микки Мауса. После забега вас ждут сладости, веселые игры, напитки, танцы, соревнования. Все диснеевские персонажи будут там! Приглашаются все желающие! Следующий забег состоится в январе 2019 г. Веселье, конкурсы, талисманы, костюмы и марафон! Вам интересно?

Итак, в вашем распоряжении много необычайных и интереснейших забегов, скучать точно не придется. Ученики Year 6 готовы принять вызов, они уже спрашивали о том, какие из этих забегов будут проводиться в России. А что скажете вы?

Walt Disney Marathon

The Walt Disney marathon is an annual marathon and weekend race series. It takes place every January in Orlando, Florida. You can invite friends or go with your family.

There are many different races. The Goofy Race and a Half Challenge were introduced in 2006 and involve completing both the half-marathon on Saturday and the full marathon on Sunday for a combined 39.3 miles over two days.

The Dopey Challenge, introduced in 2014, involves a 10k race with cool obstacles! The Disney World Challenge is 5 kilometers on Thursday, the Disney World 10 kilometers on Friday, the half marathon on the Saturday and the full Marathon on Sunday – for a combined 48.6 miles over four days. Runners who complete this challenge get a Goofy medal as well.

The Castaway Cay Challenge, introduced in 2015, involves completing any Marathon Weekend race before boarding the Disney Dream at Port Canaveral the following Monday and going on a cruise to a private island in the Bahamas.

The winner gets a Mickey Mouse medal. There are snacks after the race, fun activities, drinks, dancing, competitions... All sorts of Disney characters will come! Anyone can come! You're welcome in January 2019. Fun, activities, mascots, costumes, and a marathon! Interested?

So there you have it – a range of unusual and interesting races that are very different from the norm. Year 6 are clearly up for the challenge as they have already asked if any of these races are available in Russia. How about you?



ЗАСЕДАНИЕ ОБЪЯВЛЯЕМ ОТКРЫТЫМ CIS Student Council

**5 ОКТЯБРЯ 16 УЧЕНИКОВ СТАРШЕЙ ШКОЛЫ КАМПУСА
СКОЛКОВО ВОЗГЛАВИЛИ ШКОЛЬНЫЙ СТУДЕНЧЕСКИЙ
СОВЕТ.**

Опыт руководящей работы является ценным для молодых людей и помогает им при поступлении в престижные университеты. Согласно исследованиям, людям, имеющим опыт руководящей деятельности в школе, платят на 33% больше чем тем, у которых такого опыта нет.

Как правило, при выборе лидеров учителя ориентируются на успеваемость учеников. В нашей школе кандидаты отправляли на рассмотрение заявки, в которых мотивировали свое желание стать председателем или членом школьного совета.

Кандидаты на должность председателя проходили собеседование, в то время как члены школьного совета были избраны путем всеобщего голосования, что стало очень ценным опытом для учащихся. На протяжении всего процесса отбора мы следили за их показателями успеваемости, оценивали уровень уверенности в себе, принимали во внимание критерии достижения успеха и популярности.

В отношении академической успеваемости мы отметили следующую закономерность: после назначения на руководящую должность оценки за промежуточные и выпускные экзамены улучшились, однако положительная динамика оказалась статистически значимой только для ключевых кандидатов.

**OCTOBER 2018 MARKED A MEMORABLE DAY FOR THE
SECONDARY SCHOOL IN SKOLKOVO.**

16 young students ranging from Year 7 to 13 were invested into leadership positions.

Early leadership experience can be very valuable. Selective colleges screen for demonstrated leadership experience, and studies have found that people with high school leadership experience are paid up to 33% more than those without it.

Typically, a teacher chooses the class leaders based mostly on academic merit. In our school, students handed in applications expressing their interest in a position of either Prefect or Student Council. Prefects were interviewed for the position while Student Council members were voted for by their classmates hereby teaching them a valuable life skill. Through the entire process we measured their academic performance, confidence, perceived determinants of success, and popularity.

On academic performance, we found that after being appointed to a leadership role, students' grades on midterm and final exams improved but the increase was only statistically significant for top-ranked candidates.



Дженифер Агаси
Jennifer Agacy
Geography Teacher

SKOLKOVO CAMPUS



**Если действия вдохновляют других на мечты, учись
дальше, делай больше и не стой на месте, ты - лидер!
If your actions inspire others to dream more, learn
more, do more and become more, you are a leader.**

– John Quincy Adams –



Никас Лукьянов
Nikas Lukyanov
Year 9 Student

SKOLKOVO CAMPUS



Айлин Бойюктосун
Aylin Boyuktosun
Year 12 Student

SKOLKOVO CAMPUS



Динара Нафикова
Dinara Nafikova
Year 10 Student

SKOLKOVO CAMPUS



Италья Гельман
Ital Gelman
Year 9 Student

SKOLKOVO CAMPUS

КАК СДЕЛАТЬ НАШУ ШКОЛУ ЕЩЕ ЛУЧШЕ

The Council's Secret Recipe for Success

МЫ ВСТРЕТИЛИСЬ С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ СТУДЕНЧЕСКОГО СОВЕТА, ЧТОБЫ УЗНАТЬ О НЕМ БОЛЬШЕ.

Что такое студенческий совет?

Студенческий совет – это группа людей, которые представляют каждый класс школы. Они передают идеи и просьбы, исходящие от их одноклассников. Студенческий совет улучшает жизнь школы и стремится улучшить жизнь учеников. Членов студенческого совета выбирают их одноклассники с помощью голосования. Затем избираются префекты, которых собеседуют Мр Кристофер и Мс Дженифер.

Почему, по-вашему, люди проголосовали за вас?

Мы очень ответственные и заботимся о нашей школе.

В чем разница между префектами и членами студенческого совета?

Префекты работают напрямую с учителями, они им помогают, а члены студенческого совета работают со своими одноклассниками, собирая идеи и просьбы.

Как можно стать префектом?

Роман: Лично я хотел получить больше уверенности, и я думаю, что я хороший образец для подражания для своих одноклассников, поэтому я решил подать заявку на эту роль. Мисс Дженифер и Мистер Крис собеседуют кандидатов. Они задают вопросы, например, почему мы хотим стать префектом и что мы можем сделать для школы.

WE HAVE MET WITH THE STUDENT COUNCIL REPRESENTATIVES TO FIND OUT ABOUT MORE ABOUT IT.

Could you explain what the student council is exactly?

The Student Council is a group of people, who represent each year group of the school. They represent and share the ideas which they collect from the pupils in their classes. The Student Council makes the life of the school better and aims at improving the life of pupils. Student Council members are chosen by their classmates through a vote. After that, prefects are chosen by Staff and also the student council. They are interviewed by Ms Jennifer and Mr Christopher.

Why do you think people voted for you?

We are responsible and we care about our school very much.

What is the difference between prefects and members of the student council?

Prefects work directly with teachers, they help them, while the student council members work with their classmates, collecting their ideas and requests.

How one can become a prefect?

Roman: Personally I wanted to gain more confidence and I think I am a good role model for my schoolmates, that is why I decided to apply for this role. Ms Jennifer and Mr Chris interview us. They ask questions, like why you want to become a prefect and what you can do for the school.



Роман Амирасланов
Roman Amiraslanov
Year 10 Student

SKOLKOVO CAMPUS



Айлин: Во время интервью с Мисс Дженнифер и Мистером Крисом я сказала, что я очень общительный человек и хорошо знакома с одноклассниками. Они прислушиваются ко мне, и я слушаю их, и мне будет легко представлять их просьбы и идеи.

Какие идеи по улучшению школьной жизни вы уже получили от своих одноклассников?

Появилась идея об автоматах по продаже здоровых снеков. Кроме того, была просьба поставить больше диванов на нижнем этаже, потому что иногда нет места, чтобы присесть. Каждую неделю мы встречаемся с Мистером Крисом, главным учителем. Мы также обсуждаем систему домов (House system), идеи логотипов, гимн школы.

В прошлом году уже существовал Студенческий совет. Что им удалось сделать?

На наш взгляд, они организовали прекрасные мероприятия, Летний танец и Зимний танец, самостоятельно, без помощи учителей.

Участвуете ли вы в каких-либо благотворительных проектах?

Мы участвуем в благотворительной организации Mercy Moscow, которая была организована в нашей школе бывшими и нынешними учениками. Мы также приносим книги, которые нам больше не нужны, и отправляем их в детские дома.

Aylin: during the interview with Ms Jennifer and Mr Chris I said that I am a very communicative person and I am good with my classmates. They listen to me and I listen to them. It would be easy for me to collect their requests and ideas.

What ideas have you got so far from your schoolmates?

There was an idea about vending machines so that we can buy snacks, but only healthy ones. Also, we have had a request to put more sofas downstairs because sometimes there are no places left to sit there. Each week we have meetings with Mr Chris, the Head Teacher. We also discuss Houses, logos, and the school anthem.

Last year there was a Student Council, too. What did they do well?

They organised an amazing Summer Dance and Winter Dance, all by themselves, without the help of teachers, and the dances were a huge success.

Are you involved in any charity projects?

We are involved in the Mercy Moscow charity group which was founded by our former and current pupils. We also bring books we do not need anymore and take them to homeless children.

Overall, by being in the Student Council, do you feel like this is a good responsibility to have?

This is a very good experience. You are a part of something important.



Встреча студенческого совета
Student Council meeting

Будучи частью Студенческого совета, чувствуете ли вы, что это хорошая ответственность?

Это очень хороший опыт. Это часть чего-то важного. Например, если вы хотите быть лидером в будущем, этот опыт жизненно необходим. Важно стать активным в школе, ведь это - бонус.

Что вы уже получили из этого опыта членства в студсовете?

Уверенность и ответственность, конечно же. Мы должны обязательно продолжить работу нашего студенческого совета. Учителя не могут успеть все, и они не знают всего, что происходит в головах их учеников. Наши одноклассники не стесняются рассказывать нам о всех своих идеях, а мы в свою очередь не стесняемся их представлять на суд учителей. Мы являемся посредниками между учениками и учителями, и нам нравится продвигать идеи, которые появляются у наших одноклассников. Вместе мы сделаем жизнь нашей школы лучше!

If you want to be a leader in the future, this experience helps tremendously. And taking an active part in school life is a bonus.

What did you learn from this experience of representing students?

Confidence and responsibility, for sure. We should definitely continue the work of our student council. Teachers can't do everything and they don't know everything that is going on in the heads of their pupils. We do though. Class representatives are not afraid to speak up for our classmates. We want to push ideas. We are mediators between students and teachers.

**You are part of something important.
If you want to be a leader in the future, this experience is vital.**

Why is charity
important for
children?





МЫСЛИТЬ ЗА РАМКАМИ
THINK GLOBALLY, ACT
LOCALLY

В ЭТОМ ГОДУ УЧЕНИКИ CIS ИЗУЧАЮТ НОВУЮ ТЕМУ. ГЛОБАЛЬНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ – НОВЫЙ КУРС, РАЗРАБОТАННЫЙ КЕМБРИДЖОМ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ВАЖНЫМ НАВЫКАМ В XXI ВЕКЕ, КОТОРЫЕ ОНИ МОГУТ ПРИМЕНИТЬ В БУДУЩЕМ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ, В РАБОТЕ И ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ. ОДНО ИЗ ОСНОВНЫХ ПРЕИМУЩЕСТВ КУРСА «ГЛОБАЛЬНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ» ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ТОМ, КАК МЫ СМОТРИМ НА СВОИ ЛИЧНЫЕ, ЛОКАЛЬНЫЕ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ. ИССЛЕДОВАНИЯ НАШЕГО ВЛИЯНИЯ НА ЛИЧНЫЕ, ЛОКАЛЬНЫЕ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МОГУТ ПРИВЕСТИ НАС К ВОПРОСУ: «КАК МЫ МОЖЕМ ПОМОЧЬ ОКРУЖАЮЩИМ ЛЮДЯМ?»

В этом году я уже убедился, какое влияние оказывает такой тип мышления в «День без цветов» 3 сентября, а также когда в наших кампусах появились контейнеры для переработки мусора. Ученики также узнают о благотворительности и ее влиянии на мир. Мы постоянно прилагаем усилия согласно «Глобальным перспективам» и надеемся, что окажем положительное влияние на окружающую среду и продолжим благотворительную деятельность на благо всего мира!

Джошуа Боничи

Глобальные перспективы – новый предмет в нашей школе в этом году. Он направлен на развитие критического мышления о ряде глобальных проблем, в котором всегда присутствует несколько точек зрения. Изучение глобальных перспектив помогает нам больше узнавать о людях и их деятельности в мире. Понимание людей действительно может помочь нам и другим людям в жизни – вы узнаете об их проблемах,

видите ситуации с их точек зрения и действуете соответствующим образом.

Работа с благотворительными фондами – один из результатов изучения глобальных перспектив. Узнав больше о людях, вы сможете понять, почему нужно делать пожертвования деньгами, одеждой или игрушками – так вы сделаете их жизнь счастливее, особенно жизнь многих детей.

Глобальные перспективы помогут вам еще больше узнать о людях с помощью других связей. Например, в Year 7 мы обсуждали различие между людьми и животными в отношении приготовления пищи, медицины, музыки и других сфер. Эти исследования показали нам, что хотя люди и животные могут сильно отличаться, люди очень похожи между собой, где бы они ни жили.

Курс «Глобальные перспективы» подробно знакомит нас с опасностями различных мест, в которых живут дети и взрослые. Благодаря поддержке благотворительных фондов нуждающиеся люди получают возможность жить в более уютных и безопасных условиях. ■



THIS YEAR, THE STUDENTS AT CIS HAVE A NEW SUBJECT. GLOBAL PERSPECTIVES IS A NEW COURSE DESIGNED BY CAMBRIDGE TO TEACH STUDENTS ESSENTIAL SKILLS IN THE 21ST CENTURY THAT THEY CAN APPLY TO THEIR FUTURE STUDIES, CAREERS, AND THEIR DAILY LIVES. ONE OF THE MAIN ATTRIBUTES OF THE GLOBAL PERSPECTIVES COURSE IS THE WAY IT ASKS US TO CONSIDER PERSONAL, LOCAL, AND GLOBAL ISSUES. PART OF EXAMINING OUR IMPACT ON PERSONAL, LOCAL, AND GLOBAL ISSUES CAN LEAD US TO ASK OURSELVES “HOW CAN WE HELP THE PEOPLE AROUND US?”

This year, I've already seen an impact from this type of thinking from “Day Without Flowers” on 3 September to the emergence of recycling bins at our campuses. The students are also learning about charity and their impact on the world. In our continual efforts with global perspectives, we hope to positively impact the world around us and continue charity work to leave the world a better place!

FROM JOSHUA BONICI

Global perspectives is a new subject in our school this year. It focuses on learning to think critically about a range of global issues where there is always more than one point of view.

Learning in global perspectives helps us know more about people and what they do around the world. Understanding people can really help yourself and other people in life by learning about their issues, seeing things from their point of view, and taking action.

One way to take action after learning about global perspectives is getting involved with charities. Knowing about people can help you understand why donating money, clothes or toys can help people, especially children, live better lives.

Global perspectives can even make you more aware about people through other connections. For example, in Year 7 we were discussing the difference between humans and animals when it comes to cooking, medicine, music and other topics. Researching this showed us that while humans and animals can be very different, but humans can be similar no matter where they live.

Global perspectives makes us more aware of the dangers of different places that children and adults live. Helping other people via charities can help them live in better homes in safer places. ■



Джошуа Боничи
Joshua Bonici
Year 7 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



Вильям Майерс
William Mayers
English Teacher

FESTIVALNAYA CAMPUS





Постер Фонда Dogstrust
Dogstrust foundation poster

СКОЛЬКО ЗАБОТЫ В НАШИХ СЕРДЦАХ NO ONE LEFT BEHIND



Sara Salekh
Sara Salekh
Year 7 Student

LAKTNA CAMPUS

«DOGSTRUST WORLDWIDE»

Я проявила интерес к благотворительному фонду помощи собакам по всему миру – он называется «Dogstrust

Worldwide». Я хочу, чтобы люди приютили у себя собак, и те больше не будут бездомными. Я поддерживаю этот фонд, потому что в мире так много бездомных собак, и я действительно хочу помочь им.

Я хочу помочь этому фонду и буду делать афиши, расклеивать их по всему городу, чтобы другие люди узнали о нем. Также я буду рассказывать об этом фонде людям по всему миру через веб-сайт. И, наконец, я хочу поставить на улице ящик с надписью «Пожалуйста, пожертвуйте деньги для бездомных собак». Надеюсь, что я заинтересовала вас и убедила пожертвовать деньги и помочь милым собачкам со всего мира. Спасибо!



Charities get their donations in many ways. For example, charities might put donation boxes in popular places and people are persuaded to put money in these boxes.

The charity I am most interested in is about helping dogs around the world – it is called Dogstrust Worldwide. I want people to adopt dogs so that they won't be homeless anymore. I support this charity because in the world there are so many homeless dogs and I really want to help them.

The ways that I want to help this charity is making posters and putting them up around the city so other people see them. Also, to tell people around the world about the charity through a website. Finally, I want to put a box outside saying 'Please donate to homeless dogs'.

I hope you have become persuaded to



Волонтеры GIRO 555
GIRO 555 volunteers

become interested in donating money and helping lovely dogs all around the world. Thank you.



Йаро Хасъес
Yaro Haasjes
Year 7 Student

LAKTNA CAMPUS

«GIRO 555»

Я выбрал фонд под названием «Giro 555», он помогает людям в Сулавеси, которые недавно пережили землетрясение и цунами, у них больше нет воды, а их дома разрушены. У этих людей недостаточно денег, чтобы отремонтировать свои дома. Я поддерживаю этот фонд, потому

что это голландская организация, а я голландец, и я не хочу видеть людей без домов или детей без семьи и еды. Такие события очень печальны.

Вы можете поддержать этот фонд на веб-сайте giro555.com или создать свою кампанию и отправлять собранные деньги, или просто перечислите ваши деньги в благотворительный фонд.

Надеюсь, вы заинтересовались и пожертвуете хотя бы несколько евро. Пожертвовав свои деньги, вы можете спасти эти острова и подарить людям возможность начать новую жизнь. Спасибо за внимание!



My chosen charity is called Giro 555, and it is about helping the people in Sumawesi that have recently suffered an earthquake and now a tsunami, and they don't have any water anymore and their homes have been destroyed. They don't have enough money to repair their homes. I support this charity because it is a Dutch charity, and I am Dutch, and because I don't like seeing

people without homes or seeing children without family or food. It's really bad to see things like that.

You can support this charity by visiting the website giro555.com, or you could campaign yourself for this cause and send the money that you raise, or simply send some of your money to the charity.

I hope that you have been persuaded to become interested in donating just a few Euros. By donating, you could save these islands and give them a new start. Thank you for reading!

**Я хочу, чтобы
люди приютили
у себя собак,
и они больше не будут
бездомными.**



→ Дети стран Африки
African children



Елизавета Молочкина
Elizaveta Molochkina
Year 7 Student

LAKTNA CAMPUS

«AID FOR AFRICA»

Мое внимание привлек благотворительный фонд помощи целому континенту – Африке. Он называется «Aid For Africa» («Помощь Африке»). Африканский континент намного беднее Европы, в которой живу я. Там очень много бедных стран. Например, в некоторых местах у людей вообще нет денег или пищи, а это очень опасные места, где обитают львы, тигры, пауки и многое другое. Во многих местах нет воды и еды. К тому же в большинстве стран Африки очень

жарко, что еще больше усложняет решение этих проблем. Они должны получить нашу помощь!

Хотя я никогда не бывала в Африке, я верю в этот фонд, потому что много читала и смотрела о нем. Я вижу ужасные снимки и видео о том, что происходит в Африке. Вы можете помочь и поддержать этот благотворительный фонд, пожертвовав деньги, продукты питания или одежду через веб-сайт фонда.

Благодарю за внимание, надеюсь, мне удалось немного рассказать вам о людях, которые очень сильно нуждаются в вашей помощи. Спасибо.



The charity I am interested in is about helping one entire continent – Africa. It is called Aid For Africa. Africa is a much, much poorer continent than Europe, where I live, with many, many very poor countries. For example, in many places they don't have any money, or any food, but live in dangerous places next to lions, tigers,

spiders and more. Many places don't have any water or any food. Most of Africa is also very hot, meaning solving these problems is very difficult. They must get our help!

Even though I have never visited Africa, I believe in this charity because I have read and watched a lot of things about it. I see terrible pictures and videos about the things that happen in Africa. You can help to support this charity by donating money, certain foods or used clothes through the charity's website.

Thank you for reading, and I hope I have educated you a little bit about people who need our help very much indeed. Thank you.

**Even though I
have never visited
Africa, I believe in
this charity**



Радион Кагиров
Radion Kagirov
 Year 7 Student

LAKTNA CAMPUS

'WORLD ANIMAL FOUNDATION'

Мой благотворительный фонд World Animal Foundation («Всемирный Фонд Помощи Животным») помогает бедным домашним животным по всему миру. Он отличается от фонда WWF, мой фонд больше заботится о домашних питомцах, таких как собаки и кошки. Домашние животные по всему миру тоже нуждаются в помощи. Собака может быть лучшим другом любому человеку, поэтому все они должны попасть в счастливые семьи. Я поддерживаю

этот фонд, потому что мне не нравится видеть на улицах худых собак и кошек, без еды и дома – им всем действительно нужны дома!

Вы тоже можете поддержать этот фонд разными способами. Вы можете наклеить афишу на стене в школе или компании, чтобы люди узнали о нем. На веб-сайте фонда вы можете узнать больше информации, а затем сделать пожертвование, если захотите. Надеюсь, мне удалось пробудить в вас интерес и убедить сделать пожертвование в какой-нибудь фонд, может быть, даже в тот фонд, который выбрал я. Было бы здорово, если каждый человек сделает пожертвование. Спасибо.



My charity is about poor domestic animals around the world – World Animal Foundation. It is different from WWF because it is more about animals we keep as pets, like dogs and cats. Pet animals need help everywhere too. Dogs can be the best friend to anyone, so they all should have happy homes. I support

Домашние животные тоже нуждаются в помощи.

this charity because when I look outside I don't like seeing thin dogs and cats who have no food and have no homes – they all really need homes to go to!

You can support this charity yourself in different ways. Maybe you could make a poster in your school or business and put it on the wall for people to see. The charity also has a website where you can go to and find out more, and then give some money if you want to.

I hope you have been persuaded to be interested in donating to a charity or even to my own particular charity of choice. I believe that if everyone donated it would be amazing. Thank you.





Ульяна Миргородская
Uliana Mirgorodskaya
Year 7 Student

LAKTHA CAMPUS

«DEPAUL INTERNATIONAL»

Мой фонд создан для поддержки бездомных людей по всему миру, от моей страны России до самых бедных стран в Африке и Азии. Он называется «Depaul International». Этот благотворительный фонд помогает бездомным людям получить крышу над головой и, возможно, даже работу, чтобы помочь им заплатить за жилье. Мотив фонда такой: «если вы сделаете добро кому-то, то вам тоже сделают что-то хорошее». Я верю в этот фонд, потому что во всем мире слишком много бездомных людей. Даже в России я каждый день вижу много бездомных, наверное, в бедных странах эта ситуация намного хуже.

Если вы не можете сделать пожертвования сами, ведь не каждый может позволить себе вносить пожертвования в благотворительный фонд, расскажите

Charity can help poorer people get homes, money, transport and many other things.

в мире слишком много бездомных людей
Charity helps homeless people get homes



My charity is all about homeless people all around the world, from my country of Russia to the poorest countries in Africa and Asia. It is called 'Depaul International'. The charity helps homeless people get homes and hopefully jobs to help pay for their homes. Their motto is if you do a good thing for someone, someone will do a good thing for you. I believe in this charity

because all around the world there is too much homelessness. Even in Russia I see homeless people every day, so in much poorer countries it must be a lot worse.

If you can't donate yourself, and not everyone can afford to donate to charity, you can tell other people about my charity and maybe they would donate money. But if you can donate a little bit of money, that would be great. The best way is to do it through their website.

I hope you understood how helping other people is important. If you donated just 20 rubles a week you could help make the world less poor. Thank you very much.





Sometimes governments can't help so charities try to step in and do what they can



Ray Choi
Рэй Чой
Year 7 Student

LAKHNA CAMPUS

«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОНД СПАСЕНИЯ КОШЕК»

Мой фонд создан для помощи бездомным кошкам по всему миру,

он называется «International Cat Rescue» («Международный Фонд Спасения Кошек»). Бродячие кошки умирают каждый день. Эти кошечки и котята так нуждаются в людской заботе! Пожалуйста, подумайте над тем, чтобы внести пожертвования для поддержки этой кампании. Мне нравится этот фонд, потому что я люблю кошек. Я бы хотел иметь собственного питомца, но у нас с папой аллергия на кошек, мои глаза краснеют и начинают чесаться.

Вы можете поддержать этот благотворительный фонд, пожертвовав любые свободные деньги или продукты, которые нравятся кошкам, или вы можете сделать объявления, чтобы поддержать рекламную кампанию фонда. Спасибо за внимание.

'INTERNATIONAL CAT RESCUE'

My charity is about homeless stray cats around the world and is called International Cat Rescue. Homeless stray cats are dying every day. These kitties need people's help! Please think about donating to their campaign. I like this charity because I really like cats and I would love a cat of my own but my father says I am allergic to them. They make my eyes go red and itchy.

You could help support this charity by donating any spare money you have, or donating products that cats would like, or by making signs to put up advertising the charity.

Thank you for reading.



CHARITY



Габриель Хильдебранд
Gabriel Hildebrand
Year 9 Student

LAKTHA CAMPUS



HELPING PEOPLE HELP THEMSELVES

ГЕФЕК (СООБЩЕСТВО ПО БОРЬБЕ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ) – ЭТО БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ, КОТОРАЯ ПОМОГАЕТ ПРОВОДИТЬ МЕДИЦИНСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАСПРОСТРАНЯТЬ ЗНАНИЯ И ТЕХНОЛОГИИ В ОБЛАСТИ МЕДИЦИНЫ В СТРАНАХ ТРЕТЬЕГО МИРА, В ЧАСТНОСТИ В МОНГОЛИИ, БОЛИВИИ, ПАНАМЕ И ЙЕМЕНЕ. ДЕВИЗ ОРГАНИЗАЦИИ: МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – ПРАВО КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА. ОНА СОСРЕДОТОЧИВАЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КОНКРЕТНЫХ НУЖДАЮЩИХСЯ В ПОМОЩИ СТРАНАХ, ГДЕ ПРОВОДИЛИСЬ ИССЛЕДОВАНИЯ.

GEFEK (SOCIETY FOR THE PROMOTION OF INDEPENDENT DISEASE FIGHTING IN DEVELOPING COUNTRIES) IS A CHARITABLE ORGANIZATION THAT HELPS IN MEDICAL RESEARCH AND DISTRIBUTION OF MEDICAL KNOWLEDGE AND TECHNOLOGY TO THIRD WORLD COUNTRIES MOST NOTABLY: MONGOLIA, BOLIVIA, PANAMA, AND YEMEN ITS MOTTO: EVERYONE HAS A RIGHT TO MEDICAL CARE. IT CONCENTRATES ON SPECIFIC COUNTRIES WHICH IT HAS PREVIOUSLY RESEARCHED AND IDENTIFIED NEEDS.



Организация была основана в 2004 году учеными из Гисенский университета при поддержке Эвальда Бека. Хотя сегодня деятельность этой организации может быть скрыта от глаз многих людей, она по-прежнему крепко сохраняет свои позиции. Они оказывают поддержку странам третьего мира и развивающимся странам по принципу «помоги себе сам». Этот принцип прививает положительные действия, чтобы люди из этих стран все меньше и меньше нуждались в пожертвованиях благодаря образовательным программам и технологиям.

Эта кампания в Боливии нацелена на улучшение методов диагностики многих болезней, в первую очередь болезни Шагаса. В связи с тем что симптомы часто остаются нераспознанными, эту болезнь очень трудно выявить, и она приводит к смерти в возрасте примерно 20 лет от сердечных заболеваний. Возможно, это одна из основных причин такой низкой средней продолжительности жизни населения страны.

Еще одна примечательная кампания была проведена в Монголии. Там GEFЕК установила современное медицинское оборудование, чтобы помочь монгольским докторам точно идентифицировать многие виды инфекций, передаваемых половым путём, а также туберкулёз и бруцеллёз.

Я считаю, что в этом благотворительном фонде мыслят современно и масштабно. Обучение людей в бедных странах является жизненно важной задачей, иначе любая другая превосходно выполненная работа в конечном счете будет иметь небольшое значение и может заикнуться. Бедных людей нужно научить помогать самим себе, тогда благотворительные средства можно будет направить на другие цели и в другие места.

It was founded by scientists at the Giessen University and Ewald Beck in 2004 and is still going strong today though maybe obscure to many people. They help third world and developing countries with the 'self-help' principle. Using this principle instills positive actions, so that people in these countries begin to need the charity less and less, through education and technology.

Its campaign in Bolivia was aimed at improving the diagnostic methods of many diseases most notably Chagas disease. Because of its often overlooked symptoms the disease remains undiagnosed most of the time and leads to death at about 20 years of age due to heart diseases. It is probably one of the major reasons for the extreme low average age of the population.

Another notable campaign was in Mongolia where GEFЕК established advanced medical equipment to help the Mongolian doctors to accurately identify many different types of STDs, tuberculosis and brucellosis. They even sent a team to train the doctors.

I think this charity is very modern-thinking. Educating people in poorer countries is vital, otherwise a charity's otherwise excellent work will ultimately mean little and become a circular thing. Poorer people need to be taught how to help themselves, so then the charity can move onto other places and other causes.

Poorer people need to be taught how to help themselves, so then the charity can move onto other places and other causes.



THERE IS NO LIFE WITHOUT WATER

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ: ВОДА – ЭТО БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД, ПОСТАВЛЯЮЩИЙ ВОДУ В РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ, ТАКИЕ КАК ИНДИЯ, КЕНИЯ, ЗИМБАБВЕ И МНОГИЕ ДРУГИЕ. ЭТО ОДНА ИЗ САМЫХ КРУПНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ-ПОСТАВЩИКОВ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ В МИРЕ. ВСЕМ НАМ ИЗВЕСТНО, ЧТО ПОСЛЕДСТВИЯ ОТСУТСТВИЯ ВОДЫ, ОСОБЕННО ЧИСТОЙ, МОГУТ БЫТЬ КАТАСТРОФИЧЕСКИМИ.

По оценкам фонда Charity: Water, 663 миллиона человек нуждаются в чистой воде. Это почти 1 человек из 10 во всем мире, в два раза больше населения США, без доступа к одной из основных нужд человеческого организма. Большинство этих людей живут в удаленных, сельских местностях в развивающихся странах, инфраструктура которых

CHARITY WATER IS A CHARITY THAT SPECILISES IN DONATING WATER TO DEVELOPING COUNTRIES SUCH AS INDIA, KENYA, ZIMBABWE, AND MANY MORE. IN FACT, IT IS ONE OF THE BIGGEST WATER DONATION SERVICES IN THE WORLD. WE ALL KNOW THAT WITHOUT WATER, AND MORE IMPORTANTLY CLEAN WATER, THE SHORT AND LONG-TERM EFFECTS CAN BE DISASTROUS.

Charity Water have estimated that 663 million people live without clean water. That's nearly 1 in 10 people worldwide, twice the population of the United States, without access to life's most basic human need. The majority of these people live in isolated, rural areas in developing countries, where the infrastructure cannot adequately support the needs of people. In these places,

Когда у общества будет доступ к чистой воде, это может изменить всё.

не может в достаточной степени удовлетворить их жизненные потребности. В этих регионах люди тратят очень много времени каждый день, чтобы добыть воду для своей семьи. Такие поиски воды мешают детям заниматься в школе, в результате чего они упускают возможность получать образование, это отнимает время у родителей, которые могли бы зарабатывать на жизнь, при этом добываемая вода часто является переносчиком болезней. Иногда единственным источником воды является грязный ручей в нескольких километрах от дома. Но у этих людей нет выбора, поэтому они пьют эту воду на свой страх и риск.

Когда у общества будет доступ к чистой воде, это может изменить всё.

Charity Water финансировал 29 725 проектов доставки питьевой воды и помог более чем 8 миллионам людей. К ним относятся проекты доставки воды даже в самые маленькие деревни, такие как Инди в Республике Нигер. Теперь у населения есть доступ к чистой, безопасной питьевой воде благодаря строительству механизированной трубопроводной системы, работающей от солнечных батарей. Эта трубопроводная система состоит из механизированной скважины, в которой для работы погружного насоса используется солнечная энергия или обычное электричество. Вода закачивается в напорный резервуар и передается по безнапорным трубопроводам к нескольким станциям в деревнях. На каждой станции установлено много различных кранов. Этот проект обошелся в 17 000 долларов.

Вода – самый ценный ресурс на планете. Мы все нуждаемся в ней. Этот фонд стремится подарить чистую воду всем, благодаря этому можно решить и другие проблемы.



people spend a lot of time every day collecting water for their family. Not only does walking for water keep children out of school, and therefore missing out on important education, and take up time that parents could be using to earn money in gainful employment, but the water often carries diseases that make them sick. Sometimes the only source of water might be a dirty stream several miles away. But these people have no choice but to take a chance on becoming ill or not.

When a community gets access to clean water, it can change just about everything.

Charity Water has funded 29,725 water projects, helping over 8 million people. This includes water projects focusing on even the smallest villages like the Indi in Niger. This community now has access to clean and safe drinking water through the construction of a mechanized, solar-powered piped system. A piped system consists of a mechanized borehole, which uses solar power or conventional electricity to power a submersible pump. Water is fed into an overhead storage tank and piped via gravity to multiple tap stands in communities. There are lots of different taps located on each individual tap stand. This project cost \$17,000, which in the bigger scheme of things is a mere drop in the ocean compared to the benefits it has brought to this particular community.

Water is the most precious thing on our planet. We all need it. This charity aims to provide clean water to everyone, and from that, other problems can be solved.

Charity



Филипп Богод
Philipp Bogod
Year 9 Student

LAKTHA CAMPUS



С МИРУ ПО НИТКЕ

**FOUNDATIONS
WITH CAUSES**

CHARITIES AID FOUNDATION

КАФ – российский филиал благотворительного фонда, который собирает денежные средства посредством пожертвований и отправляет их в другие благотворительные фонды. Эта некоммерческая организация помогает преобразовать качество жизни и сообщества по всему миру. Она была основана в 1924 году Советом социальных служб.

«Мы считаем, что КАФ – замечательный фонд, потому что он помогает всем. Если вы внесете пожертвование в этот фонд, ваши деньги помогут многим нуждающимся людям».

CAF is a Russian charity that raises money through donations and then sponsors other charities. CAF is a non-profit organization committed to motivating society, helping to transform lives and communities around the world. It was first founded in 1924 by the Social Services Council.

“We think that CAF is a great charity because it helps everyone. If you donate to this charity, your money could be used to help a wide range of people that need support.”



Анастасия Шишова, Максим Дегтяренко, Мария Герасичева,
Артемий Григорьев-Апполонов, Михаил Кобзон
Anastasia Shishova, Maxim Degtyarenko, Mary Gerasicheva,
Artemiy Grigoryev-Appolonov, Mikhail Kobzon
Year 6D Students

SKOLKOVO CAMPUS

ВСЕМИРНЫЙ ФОНД ДИКОЙ ПРИРОДЫ

Всемирный фонд дикой природы стремится сохранить природную среду и чистоту нашей планеты. Благотворительный фонд работает в разных странах ради спасения обитающих там животных, таких как большая панда в Китае, слоны в Индии и Таиланде, коралловые рифы и рыбы Карибского региона. WWF также ищет способы выращивания достаточного количества продуктов питания для всех и меняет методы регулирования продуктов питания и пресной воды.

Этот фонд был основан Расселом Трейном в Швейцарии в 1961 году. В 1984 году школьники из Великобритании пожертвовали более 10 тыс. долларов для кампании «Пенни для панд». Сегодня в WWF трудится более 15 000 волонтеров и 6 000 штатных сотрудников. Вы тоже можете помочь и сделать пожертвование на их веб-сайте или приютить животное (я присмотрела себе амбарную сову!), либо поделиться тем, чем сможете.

В 2013 году группа волонтеров отправилась в Африку, чтобы помочь женщинам и детям. Они уделили особое внимание женщинам, потому что у них самая тяжелая работа. Они готовят три раза в день и вынуждены работать в полях. Представители WWF также побывали в Таиланде, чтобы научить местных рыбаков использовать крючки и наживку более экологичным способом.

Всемирный фонд дикой природы – это замечательный фонд, который всегда ставит заботу о мире на первое место. Под угрозой исчезновения находится много животных и природных ресурсов, а мы потребляем и тратим очень много воды и продуктов питания. WWF призывает нас прекратить уничтожать нашу планету, но этого не случится, пока в этом деле не будет участвовать множество людей. Вместе мы сможем сделать это.

The World Wide Fund for Nature wants to make the world a more natural, healthier, and cleaner place. They work in a different countries to save many animals, such as the giant panda in China, elephants in India and Thailand, and the coral reef and fish native to those areas in the Caribbean. WWF is also looking at ways to grow enough food for everyone and changing the way food and fresh water is managed.

The charity was founded in 1961 by Russell E. Train in Switzerland. In 1984, schoolchildren in the UK donated over \$10,000 for the Pennies for Pandas campaign. WWF now has over 15,000 volunteers and 6,000 full-time members. You can help by donating money on their website, or adopt an animal (I've got my eye on a barn owl!) or just leave something in your will.

In 2013, a group of volunteers went to Africa to help the women and children there. They focused on women because they have the hardest jobs. They need to cook three times a day and work in the fields. WWF also went to Thailand to teach the local fisherman how to use a more environmentally-friendly hooks and bait.

World Wildlife Fund is a great charity that always puts our world first. So many animals and so much of nature is endangered, we waste so much food and water. WWF is looking for us to stop destroying the planet, but it won't happen if many people don't take part. Together we can make it happen.



Таисия Ан
Taisiia An
Year 8 Student

LAKHTA CAMPUS



«Мы считаем, что WWF – очень полезный благотворительный фонд, который делает все возможное, чтобы помочь животным и природе. Мы также считаем, что это ответственность всех людей. Кто, если не мы?»

”We think that W.W.F is a very helpful charity that does an amazing job helping animals and nature. We also think it is our responsibility as humans to help because if we don’t, who will?”



Мария Сенкевич, Агата Докучаева, Филипп Мамонтов, Мирослав Уден, Данил Козловский, Тимур Каримов
Maria Senkevich, Agata Dokuchaeva, Philipp Mamontov, Mirosław Uden, Danil Kozlovskiy, Timur Karimov
Year 6D Students

SKOLKOVO CAMPUS

ECO TIPS

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД «МЕРИДИАН ДОБРА» БЫЛ СОЗДАН В ОКТЯБРЕ ЭТОГО ГОДА. ОСНОВНАЯ ЦЕЛЬ НАШЕЙ РАБОТЫ – ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ОХРАНА ПРИРОДНЫХ ПАМЯТНИКОВ.

Первым проектом Фонда стал выпуск Экологического Календаря на 2019 и Расписания уроков для школьников с простыми идеями, как сделать мир чище и лучше или как снизить эффект глобального потепления.

На страницах этого журнала ученики Кембриджской Международной Школы делятся с вами некоторыми из этих полезных идей.

Забота о природе с юных лет – это прекрасная «инвестиция» в счастливое будущее наших детей! А при активной поддержке и участии взрослых это еще и увлекательное путешествие в счастливое настоящее!

THE MERIDIAN OF KINDNESS CHARITY FOUNDATION WAS ESTABLISHED IN OCTOBER OF 2018. THE MAIN GOAL OF OUR WORK IS TO PROTECT THE ENVIRONMENT AND PRESERVE NATURAL MONUMENTS.

The first project of the Foundation was the release of the Ecological Calendar for 2019 and the timetable for schoolchildren with simple ideas on how to make the world cleaner and better or how to reduce the effect of global warming.

On the pages of this magazine, students at the Cambridge International School will share with you some of these useful ideas.

Taking care of nature from a young age is a wonderful “investment” in the happy future of our children! And with the active support and participation of adults, it is also an exciting journey into a happy present!

UNICEF



ЮНИСЕФ - это «Международный чрезвычайный детский фонд ООН». Это фонд, который помогает людям выживать. Он был создан 11 декабря 1946 года, сразу после окончания Второй мировой войны. Его первоочередная цель заключалась в предоставлении пищи и медицинского обслуживания детям в странах, разрушенных в результате военных действий.

С самого момента основания ЮНИСЕФ начал расширяться и стал помогать детям в странах, нуждающихся в продуктах питания, воде или деньгах. Еще одна цель фонда ЮНИСЕФ состоит в том, чтобы не просто реагировать на болезни, а предотвращать их. В прошлом году они помогли спасти жизни трех миллионов молодых людей. Одним словом, фонд помогает бедным детям в развивающихся странах.

Как и все фонды, ЮНИСЕФ зависит от пожертвований таких людей, как мы с вами. Благодаря пожертвованным деньгам ЮНИСЕФ поставляет пищу, воду и медикаменты в самые трудные места планеты, чтобы помочь детям, которые так нуждаются в них.

Я думаю, что все дети мира заслуживают шанс на хорошую жизнь. Это может стать реальностью благодаря сотрудничеству с ЮНИСЕФ и поддержке благотворительных кампаний.

UNICEF stands for 'the United Nations International Children's Emergency Fund'. It is a charity that helps people to survive. It was created on the 11 December 1946, just after the end of World War II. Its first target was to provide emergency food and healthcare to children suffering in countries that had been badly damaged by the war.

Since this first starting point, UNICEF has expanded into helping children from any countries where there is a shortage of food, water, or money. Another aim of UNICEF is to prevent illnesses rather than simply respond to illnesses. Last year they helped to save the lives of three million young people. In short, it helps poor children in developing countries.

Like all charities, UNICEF relies on money being donated by people like you and me. With the money they receive, UNICEF will supply food, water, and medicine to the world's toughest places to help the children who need it most.

I think the world's children all deserve a fair start at life. Working with UNICEF and supporting the great causes they do can make this possible.



Анастасия Виноградова
Anastasia Vinogradova
 Year 8 Student

LAKHTA CAMPUS



”UNICEF has helped eliminate polio in 122 countries since 1988. UNICEF and its partners have eliminated maternal and neonatal tetanus in 44 countries. UNICEF works in more than 190 countries and territories to save and protect children.”

«Начиная с 1988 года ЮНИСЕФ помог ликвидировать полиомиелит в 122 странах. Вместе со своими партнерами он ликвидировал столбняк матерей и новорождённых в 44 странах. ЮНИСЕФ работает более чем в 190 странах и регионах ради спасения и защиты детей».

**Мария Скворцова, Алиса Трошанова, Егор Исайкин,
Анна-Мишель Жузилина-Столье, Александр Джованис
Maria Skvortsova, Alisa Troshanova, Egor Isaykin,
Anna-Misele Juzilina-Stole, Alexander Geovanis**
Year 6D Students

SKOLKOVO CAMPUS



Не открывайте холодильник или морозильную камеру без необходимости. На восстановление температуры может потребоваться до получаса, и на это будет затрачена дополнительная электроэнергия.

Do not open the freezer or refrigerator without need. It will take up to half an hour to restore the temperature, and additional electricity will be spent on this.



Найдите себе занятия, не требующие затраты электроэнергии. Выключайте свет там, где в нем нет необходимости, а также телевизор, компьютер, радио и т.д.

Find an activity that does not require electricity - try to read, play outside, play board games, spend time with friends. Turn off the lights where it is not necessary, as well as the TV, computer, radio, etc.



Выключайте воду. Закрывайте кран, когда чистите зубы, намыливаете руки, моете голову или посуду. Принимайте душ, а не ванну. Предложите родителям установить экономическую насадку для душа – это поможет сохранить в среднем 13 литров воды в минуту.

Turn off the water. Close the tap when brushing your teeth or washing your head, hands or dishes. Take a shower, not a bath. Suggest parents install an economical shower head to save an average of 13 litres of water per minute.





SAVE THE CHILDREN

"Save the Children" («Спасём детей») – это очень добрый благотворительный фонд, который помогает детям, ставшим жертвами войн в своих родных странах. К сожалению, сейчас в разных частях мира идут войны, и часто жертвами этих войн становятся невинные дети.

Фонд «Спасём детей» был основан Эглантайной Джебб и её сестрой Дороти Бакстон почти 100 лет назад в Великобритании, вскоре после окончания Первой мировой войны. Проблемы, с которыми столкнулись многие страны, подтолкнули их организовать этот благотворительный фонд. Они хотели улучшить жизнь детей, пострадавших от войны. С тех пор фонд помогает детям во всех нуждающихся регионах. Сегодня он также помогает детям, пострадавшим от стихийных бедствий, таких как ураганы и землетрясения, и защищает их права.

Фонд «Спасём детей» ежегодно публикует материнский индексный рейтинг, по которому оценивается уровень заботы о детях в каждой стране. По результатам этой оценки фонд может определить страны, которые больше всего нуждаются в помощи.

Я, как ребенок, считаю, что «Спасём детей» - очень важный благотворительный фонд. Детям в развивающихся странах нужно помогать встать на ноги, и этот благотворительный фонд прилагает все усилия, чтобы позаботиться обо всех нуждающихся детях.



Рафаэль Мусаев
Rafael Mусаev
Year 8 Student

LAKHTA CAMPUS



Save the Children is a very kind charity that helps children who are victims of war in their home country. Sadly, there are ongoing wars in different parts of the world all the time and often the biggest victims of these wars are innocent children.

Save the Children was founded by Eglantyne Jebb and her sister Dorothy Buxton nearly 100 years ago in the United Kingdom. This was just after the end of World War I and the problems faced by many countries inspired them to create the charity. They wanted to improve the lives of children affected by the war. Since then it has developed into other areas where children need help. Now they also help children who have been affected by natural disasters like hurricanes and earthquakes, and they protect the rights of children too.

One more thing; Save the Children publishes an annual Mothers' Index Ranking, which assesses every country in the world on how well children are looked after. From this assessment, Save the Children can identify the countries that most need help. They can also learn from the highest ranked countries the best ways mothers can be educated in poorer countries.

As I am still a child, I think Save the Children is a very important charity. Children need to be helped to become young adults in developing countries, and this charity does a great job at trying to do this for everyone that needs it.



После отдыха на природе забирайте с собой весь мусор. Любой мусор, в особенности пластиковый, очень опасен для водоемов, почв, растений и всех существ. Пластик полностью разлагается только по прошествии многих лет.

When outdoors don't leave rubbish behind. Any garbage, especially plastic, is very dangerous for ponds, soil, plants and all living things. Plastic completely decomposes only after many years.



Посадите дерево. Взрослые деревья каждый год потребляют около 24 кг углекислого газа и перерабатывают его в кислород, которым вы дышите.

Plant a tree. Grown trees each year consume about 24 kg of carbon dioxide and process it into the oxygen you breathe.



Сдавайте макулатуру. Собирайте и разделяйте пластиковые, алюминиевые, стеклянные и бумажные отходы.

Hand over the waste paper. Collect and dispose of plastic, aluminium, glass and paper waste.



Александра Кондрашова
Alexandra Kondrashova
Основатель Фонда «Меридиан Добра»
Founder of the Meridian of Kindness Foundation



MERCY MOSCOW

Founded by CIS Russia students

ПОДЕЛИВШИСЬ ЧЕМ-ТО МАЛЕНЬКИМ,
ВЫ МОЖЕТЕ СТАТЬ ЧАСТЬЮ ЧЕГО-ТО

БОЛЬШЕГО

 /MERCYMOSCOW

 @MERCY.MOSCOW



CHARITY





КУДА ИДУТ ПОЖЕРТВОВАНИЯ? WHO PROFITS FROM CHARITABLE DONATIONS

В РАМКАХ КУРСА IGCSE В ПОДДЕРЖКУ ТЕМЫ «БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ» ДЛЯ YOUNGZINE МЫ ИЗУЧИЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫХ ФОНДОВ И СРАВНИЛИ ИХ С ДРУГИМИ «ТРАДИЦИОННЫМИ» КОММЕРЧЕСКИМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ. КАК БЫ СТРАННО ЭТО НИ ЗВУЧАЛО, НО БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЕ ФОНДЫ ТОЖЕ ЯВЛЯЮТСЯ КОММЕРЧЕСКИМИ ФИРМАМИ, СОТРУДНИКИ МНОГИХ ТАКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПОЛУЧАЮТ ЗАРПЛАТУ. НЕКОТОРЫМ ЛЮДЯМ ЭТО МОЖЕТ ПОКАЗАТЬСЯ ВЕСЬМА НЕОБЫЧНЫМ, НАДЕЕМСЯ, НАМ УДАСТСЯ ПРОЯСНИТЬ, ПОЧЕМУ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД ТАКЖЕ ЯВЛЯЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ.

Благотворительный фонд – это организация, которая помогает всем и во всём, где нужна поддержка, или, выражаясь более точным языком, нужна поддержка, которую нельзя получить обычными способами, если сравнивать с нашими развитыми странами (помощь государства, членов семьи и др.). Благотворительные фонды могут быть

AS PART OF OUR IGCSE BUSINESS STUDIES COURSE, COUPLED WITH THE THEME OF 'CHARITY' FOR YOUNGZINE, WE WORKED TOGETHER TO INVESTIGATE HOW CHARITIES OPERATE, AND HOW THEY COMPARE WITH OTHER 'TRADITIONAL' BUSINESSES. STRANGE AS IT MAY SOUND, ALL CHARITIES ARE ALSO BUSINESSES, AND MOST OF THEM HAVE PAID EMPLOYEES. SOME PEOPLE COULD FIND THIS A LITTLE UNUSUAL, BUT HOPEFULLY WE CAN EXPLAIN HOW A CHARITY IS ALSO A BUSINESS.

A charity is an organization that helps anyone or anything which needs support, or more precisely, needs support that it is not

receiving via the usual methods that we would expect in our developed countries (government, family, etc.). Charities can be global and world famous, such as UNICEF or World Wildlife Fund for Nature, or they can be country-specific, such as Zhivoy in Russia, which assists Russian adults who have serious diseases.

Charities make their money through campaigns for donations from people, who

**Люди, которые
вносят
пожертвования,
должны доверять
фонду.**



Авторы: Анастасия Цибизова, Бриджет Форстер,
Евгения Биндер, Анастасия Веловова, Александр Веловов.

By Anastasia Tsibizova, Bridget Forster,
Evgeniya Binder, Anastasia Velovova, Alexander Velovov.

All charities need to be registered with government agencies, and they are regularly audited to make sure that the money they receive is being used correctly



международными и известными во всем мире, например, ЮНИСЕФ («Международный чрезвычайный детский фонд ООН») или World Wildlife Fund for Nature («Всемирный фонд дикой природы»), либо они могут вести деятельность в масштабах одной страны, к примеру, российский фонд «Живой», который помогает людям с серьезными заболеваниями.

Благотворительные фонды зарабатывают деньги с помощью организации кампаний для пожертвований от людей, которые могут дать определенную сумму денег. Иногда фонд поддерживают тысячи людей, каждый из которых вносит небольшую сумму ежемесячно, фонд также может иметь несколько крупных благотворителей или спонсоров, которые жертвуют большие суммы денег и помогают привлечь общественное внимание к кампаниям.

Однако самая важная часть в деятельности благотворительного фонда – справедливое распределение этих пожертвований. Люди, которые вносят пожертвования, должны доверять фонду. Некоторые иногда удивляются тому, что не все их пожертвованные деньги по факту доходят до людей, которые нуждаются в них. Здесь и раскрывается коммерческая сторона фонда: чем крупнее фонд, тем больше в нем сотрудников, работающих на платной основе. Иногда считают, что в фонде трудятся только волонтеры, и во многих фондах действительно нужна помощь волонтеров наряду с наемными сотрудниками. Благотворительные фонды, как и все коммерческие организации, нуждаются в подготовленных специалистах, чтобы обеспечить эффективную работу. Помимо этого, фонды несут накладные расходы, например, аренда помещений, транспортные расходы и др. По этой причине из пожертвованных вами десяти фунтов из фонда до места назначения могут пойти только семь фунтов. Я уверен, что все фонды хотят отдать как можно больше средств, но иногда это невозможно.

can afford to give various sums of money. Sometimes a charity can have many thousands of supporters donating a small amount each month or a charity might have a few major donors or sponsors who donate large amounts and assist with raising the profile of a charity.

However, the most important part of how a charity operates is justifying where these donations are spent. People who donate must be able to trust the charity, and some people are sometimes surprised to hear that not all the money which gets donated actually makes its way to the people who need it. This is where the business side of a charity comes in; the bigger the charity, the more paid employees that charity is going to need. It is sometimes thought that all charities are run by volunteers, and most charities do indeed have volunteers alongside permanent paid staff. Charities, like all businesses, need experienced, well-trained professionals to ensure they operate as well as possible. Plus, charities have overheads such as buildings, travel costs etc. So, the ten pounds you donate to a charity may only see seven pounds of it reaching the cause the charity supports. I'm sure all charities would like to donate as much as possible, but sometimes this is not possible.

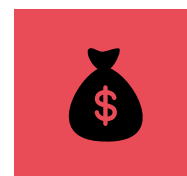
So, how are charities regulated, or in other words, how do charities get checked up on? All charities need to be registered with government agencies, and they are regularly audited to make sure that the money they receive is being used correctly, whether that is the percentage that goes to good causes, or the percentage that is used to keep the charity running. The biggest difference between charity as a business and other businesses is that a charity is not for profit. Everything they do not spend on overheads gets sent to the good causes. If a charity can't prove that it is using the money wisely, they will be in big trouble!

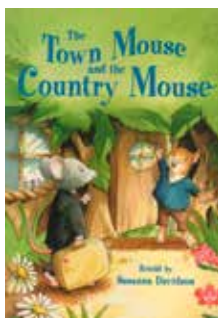
To conclude, all charities pretty much operate in the same way, but the best charities limit the spending that does not go to their good causes. You can rely on a well-known charity!



Итак, как же регулируется деятельность фондов, другими словами, кто и как их контролирует? Все фонды должны быть зарегистрированы государственными органами, в них проводятся регулярные аудиторские проверки, чтобы убедиться в добросовестном распределении полученных денежных средств. Они следят за процентами, направляемыми на благие цели, и процентами на содержание фонда. Самое большое различие между фондом как коммерческой организацией и другими коммерческими предприятиями состоит в том, что в фонде прибыль не является главной целью. Все средства, кроме оплаты накладных расходов, направляются на благие цели. Если благотворительный фонд не сможет доказать разумное и честное распределение денег, то у него будут большие проблемы!

Подведем итог. Принципы работы всех благотворительных фондов очень похожи, но самым успешным фондам удается ограничивать свои накладные затраты и направлять больше средств на благие цели. Вы можете доверять широко известным фондам!





«ГОРОДСКАЯ МЫШЬ И ДЕРЕВЕНСКАЯ МЫШЬ» ВЕРСИЯ СЮЗАННЫ ДЭВИДСОН

“THE TOWN MOUSE AND THE
COUNTRY MOUSE” RETOLD BY
SUSANNA DAVIDSON

В классе 2А ученики прочитали рассказ «Городская мышь и деревенская мышь» на английском языке. Мы узнали, чем отличается жизнь в городе от жизни в деревне. Мы также размышляли о том, что персонажам нравится в своих домах, а что — нет. Дети участвовали в обсуждении и отвечали на вопросы о прочитанном. Мы отрабатывали на занятии, как писать законченные предложения, отделяя их точкой и начиная с заглавной буквы.

Рассказ детям очень понравился, и вот о чем они поделились с нами.

Катя: «Мыши ходили друг к другу домой. Им не понравилось в гостях, им нравилось у себя дома. Еще им не нравилась еда, которой их угощали в гостях».

Амилле: «Я знаю, что деревенская мышь идет в гости к городской мыши и что им нравятся их дома. Когда они в гостях в городе, за ними гоняется кот, и они убегают».

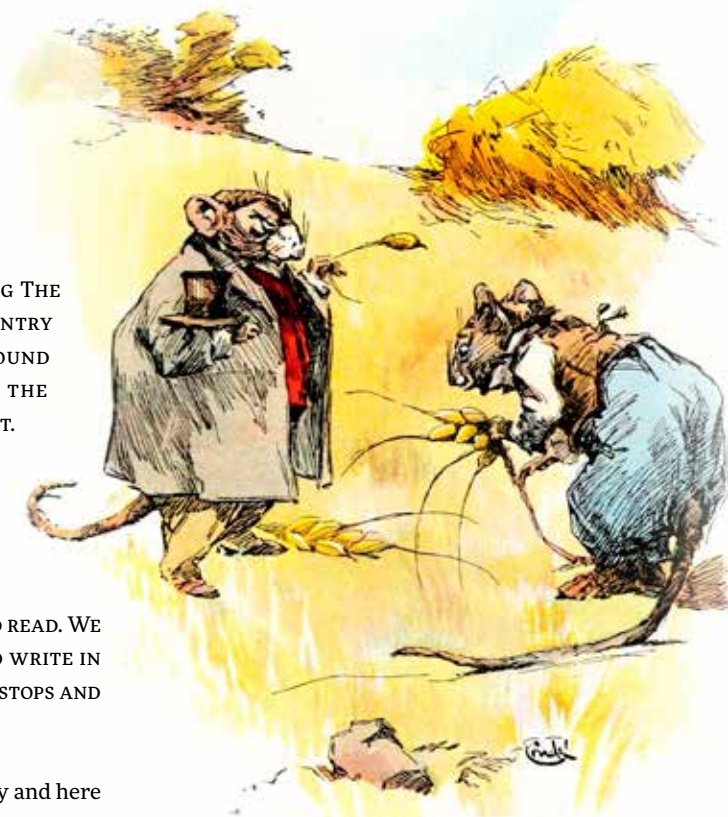
Василий: «Городская мышь приходит к деревенской мыши в дом, но ей там не нравится. Хороший рассказ. Было весело».

Мария С.: «Мне понравилось, когда мыши играли и ели разную еду дома у деревенской мыши. Больше всего мне понравилось, как они играли в деревне».



CLASS 2A HAVE BEEN READING THE TOWN MOUSE AND THE COUNTRY MOUSE IN ENGLISH. WE FOUND OUT HOW THE CITY AND THE COUNTRYSIDE ARE DIFFERENT. WE ALSO THOUGHT ABOUT WHAT THE CHARACTERS LIKED AND DISLIKED ABOUT THEIR HOMES. THE CHILDREN DISCUSSED AND ANSWERED QUESTIONS ON WHAT THEY HAD READ. WE WORKED ON REMEMBERING TO WRITE IN PROPER SENTENCES WITH FULL STOPS AND CAPITAL LETTERS.

The children enjoyed the story and here are some quotes from them:



Николай: «Деревенская мышь зовёт в гости в свой дом и говорит, что у неё больше еды и у неё есть сыр. Они идут и все съедают. Она там так объедается! Кот запрыгивает на стол и хочет съесть мышей. Деревенская мышь говорит, что хочет домой, потому что там нет котов, и там она будет целой и невредимой. Она уходит к себе домой».

Дэниел: «Городской мышке не нравится дом деревенской мыши, но это не мешает их дружбе. Они ходят друг к другу в гости, едут в гости в город на поезде и наедаются. Хорошо, что в самом конце они остаются друзьями. Мне понравился рассказ, он очень интересный». ■

Katia: The mice visited each other's houses. They don't like where they visit, they like their own house. They also don't like the food they eat where they are visiting.

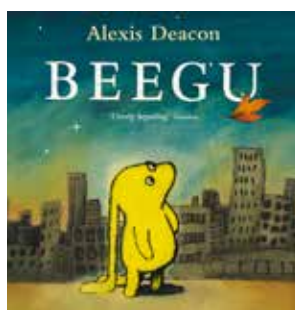
Amille: I know that the country mouse visits the town mouse in his home and that they like their own homes. When they are visiting in the city they are chased by a cat and they run away.

Vasily: The town mouse goes to the house of the country mouse, he doesn't like his home. I liked the story. It was fun.

Maria S: I liked when the mice were playing and they were eating food in the house of the country mouse. My favourite thing was when they were playing in the country.

Nikolay: The country mouse says "let's go to my home, I have more food, I have cheese". They go to visit and eat all the food. He eats so much he feels sick. The cat jumps on the table and tries to eat the mice. The country mouse says how he wants to go home as there are no cats there to hurt them. He goes back home.

Daniel: The town mouse doesn't like the house of the country mouse but they are still friends. They visit each other's houses and they go into the city by the train and eat lots of food. It is nice in the end and they are friends. I liked the story it was very interesting. ■



«БИГУ» АЛЕКСИСА ДИКОНА

**BEEGU BY ALEXIS
DEACON**

В КЛАССЕ 2М УЧЕНИКИ ПРОЧИТАЛИ КНИГУ АЛЕКСИСА ДИКОНА «БИГУ». В НЕЙ РАССКАЗЫВАЕТСЯ О МАЛЕНЬКОМ ПРИШЕЛЬЦЕ, КОСМИЧЕСКИЙ КОРАБЛЬ КОТОРОГО УПАЛ НА ЗЕМЛЮ. БИГУ ВРЕДЕТ ПО ГОРОДУ, ПЫТАЯСЯ ПОГОВОРИТЬ И ПОЗНАКОМИТЬСЯ С КЕМ-НИБУДЬ. КЛАССУ 2М — BRILLIANT BEES — ОЧЕНЬ ПОНРАВИЛСЯ ЭТОТ РАССКАЗ.

Саймон: Мне понравилось читать о Бигу, потому что у нее три глаза, длинные уши, и она любит детей. Ее ракета разбилась, и она приземлилась и не знает, как вернуться обратно на Луну.

Петр: Мне понравилась эта история, потому что в ней происходили разные интересные события, и Бигу надеется, что дети, с которыми она познакомилась, ее не забудут.

Элисса: Мне понравилась эта книга, потому что Бигу нашла друзей, и дети были к ней добры.

Алиса: Мне понравилась эта история, потому что в конце ее разыскали мама и папа, и она была очень рада.

Максим: Мне понравился рассказ, потому что он интересный. Мне понравилось, когда Бигу уснула с щенками и увидела своих маму и папу.

Михаил: Мне понравилось, когда Бигу оказалась на космическом корабле с мамой и папой, потому что она хотела попасть домой.

Карин: Я с удовольствием прочитала эту историю, потому что она захватывающая и очень милая. Бигу такая хорошая и добрая.

Мы рекомендуем эту книгу для детей младшего возраста. Это прекрасная история о маленьком пришельце в поисках друзей. ■

IN CLASS 2M WE READ BEEGU BY ALEXIS DEACON. IT IS THE STORY OF A SMALL ALIEN WHO CRASH LANDS ON EARTH. BEEGU WANDERS THROUGH THE CITY TRYING TO COMMUNICATE AND SEARCHING FOR SOME FRIENDS. CLASS 2M, THE BRILLIANT BEES REALLY ENJOYED THE STORY. HERE ARE SOME OF THE REASONS WHY.

Simon F: I liked the story because she has three eyes and long ears and she likes children. Her spaceship crashed and she has landed and doesn't know how to go back to the moon.

Petr V: I liked the story of Beegu because there were interesting things in it and Beegu hopes that the children she met will remember her.

Elissa: I liked the story because Beegu found some friends and the children were kind to her.

Alisa: I liked the story because in the end her mum and dad found her and she was happy.

Maxim Z: I liked the story because it is really good. I like the part when Beegu was asleep with the puppies and when she saw her mum and dad.

Mikhail W: I liked when Beegu is in the spaceship with Mum and Dad because Beegu likes to go home.

Karin: I enjoyed it because it is really interesting and is a really cute story. Beegu is so nice and kind.

We would recommend this book for younger children. It is a lovely story of a young alien's search for friends. ■





«ТАЙНА ОСТРОВА СОКРОВИЩ» ЭНИД БЛАЙТОН

FIVE ON A TREASURE ISLAND BY ENID BLYTON

В ЭТОЙ КНИГЕ 5 ГЛАВНЫХ ПЕРСОНАЖЕЙ: ДЖУЛИАН, ДЖОРДЖ (ВООБЩЕ-ТО ДЖОРДЖИНА, НО ОНА ХОЧЕТ БЫТЬ МАЛЬЧИКОМ, ПОЭТОМУ ПРОСИТ, ЧТОБЫ ЕЕ НАЗЫВАЛИ ДЖОРДЖ), ДИК И ЭНН. ДЖУЛИАН, ДИК И ЭНН – БРАТЬЯ И СЕСТРА. ДЖОРДЖ – ИХ ДВОЮРОДНАЯ СЕСТРА, КОТОРУЮ ОНИ НИКОГДА НЕ ВИДЕЛИ. ЕЩЕ ЕСТЬ ТИММИ – ЛЮБИМАЯ СОБАКА ДЖОРДЖ.

Эта книга рассказывает о путешествии детей на остров Джорджа под названием «Остров Киррин». Когда они прибывают на остров, то находят что-то

очень странное в заливе. Оказалось, что это потерпевший крушение корабль: он всплыл на поверхность со дна моря после свирепого шторма. Среди остатков корабля они находят таинственную коробку с картой, ведущей к потерянному сокровищу прапрадедушки Джорджа. Сокровища спрятаны в темницах Замка Киррин! Было известно, что коробка принадлежала дедушке Джорджу, он продал ее странному незнакомцу, который планировал выкупить остров Киррин. Дети отправились в последний раз исследовать остров перед тем, как его выкупят. Спускаясь в мрачные темницы, Дик поранился, и они вместе с Энн выбрались наружу за аптечкой. Тем временем Джулиан и Джордж обнаружили сокровища – золотые слитки и много других драгоценностей. Это открытие навлекло на них опасность, и они отправились в захватывающее путешествие.

Я думаю, что это самая лучшая из всех прочитанных мною книг. Это восхитительная приключенческая история, мой любимый жанр. Уверен, вам она тоже понравится. Вы не сможете оторваться от чтения! ■

IN THIS BOOK, THERE ARE FIVE IMPORTANT CHARACTERS, JULIAN, GEORGE (ACTUALLY GEORGINA, BUT SHE WANTS TO BE A BOY, SO SHE ASKS TO BE CALLED GEORGE), DICK, AND ANNE. JULIAN, DICK, AND ANNE ARE BROTHERS AND SISTERS. GEORGE IS THEIR COUSIN WHOM THEY HAVE NEVER MET BEFORE. ALSO, THERE IS GEORGE'S FAVOURITE DOG, TIMOTHY.

This book is about the children going to George's Island called 'Kirrin Island'. When they arrive on the Island, they find something very strange in the bay. It is a ship wreck that has floated up from the bottom of the sea after an enormous storm. They find a mysterious box in the wreck with a map showing where to find George's great-great-grandfather's lost treasure. The treasure is in the dungeons of the Kirrin Castle! It was known that when George's father had the box, he sold it to a strange man who planned to buy Kirrin Island. Before the Island was sold, the children went to explore it for the last time. As they walked into the dark dungeons, Dick got hurt, so with Anne they went out to get the first aid box. In the meantime, Julian and George found the treasure. There were bars of gold and many other treasures. This discovery got them into danger, which leads them to a fascinating adventure.

I think this book is the best book I have ever read because it's just right book for me to read. It's a superb adventure story which is my favourite genre. I am sure that you'll love reading it too. You'll never be able to put it down! ■



Генри Вон
Henry Won
Year 5 Student

LAKHTA CAMPUS

«СУЩЕСТВА В ОПАСНОСТИ» АЛИСОН ХОС

Каждую неделю ребята из Year 5 читают книги дома. Это может быть восхитительная художественная литература, веселые рассказы или наполненная фактами документальная литература. На прошлой неделе мы читали книгу «GLOBE CHALLENGE: CREATURES IN DANGER» («глобальная проблема: существа в опасности»), в которой описываются чудесные, необычные и удивительные животные, обитающие на побережье Великобритании. В книге поднимается тема сохранения природы и подробно объясняется, почему нам всем так важно усердно прилагать усилия, чтобы защищать окружающую среду на благо дикой природы и нас самих.

Во время обсуждения книги были высказаны интересные мнения.

Данил Храмов: «На прошлой неделе я прочитал книгу Алисон Хос «Существа в опасности». Это книга в жанре «Документальная литература» о прибрежной



зоне Великобритании и морских существах, которые живут там и находятся на грани исчезновения. Я не ожидал, что книга окажется такой интересной. Больше всего мне понравилась часть про акул»

Анастасия Палеева: «Эта книга о том, как защитить морских существ. Мне всё понравилось в этой книге, потому что я люблю читать и смотреть картинки с морскими существами или животными. Книга научила меня тому, что нам не нужно убивать животных. Людям нужно прочитать эту книгу, она расскажет вам о морских созданиях и о том, что если вы будете убивать животных, то они перестанут существовать.» ■

«GLOBE CHALLENGE: CREATURES IN DANGER» BY ALISON HAWES

EACH WEEK YEAR 5 READ A BOOK AT HOME. THESE RANGE FROM EXCITING SHORT WORKS OF FICTION, TO FUN, FACT-FILLED, NON-FICTION BOOKS. LAST WEEK WE READ GLOBE CHALLENGE: CREATURES IN DANGER; A BOOK DETAILING THE WONDERFUL, UNUSUAL AND SURPRISING ANIMALS THAT CAN BE FOUND AROUND THE COAST OF THE UNITED KINGDOM. THE BOOK FOCUSES HEAVILY ON CONSERVATION AND GOES INTO DETAIL EXPLAINING WHY IT IS IMPORTANT FOR US ALL TO WORK HARD IN ORDER TO PROTECT OUR ENVIRONMENT, FOR THE GOOD OF THE WILD LIFE THAT LIVE THERE AND ALSO FOR OUR OWN BENEFIT.

The book produced some interesting discussion and opinions.

Danil Khramov: "Last week I read 'Creatures in Danger' by Alison Hawes. This was a non-fiction book about the UK coastline and the sea creatures that live there and are in danger. I didn't expect the book to be so interesting. Most of all I liked the part about sharks."

Anastasia Paleeva: "This book was about how to protect sea creatures. I liked everything in this book because I like to read and look at pictures about sea creatures or animals. This book taught me that we don't need to kill animals. People should read this book because it tells you about sea creatures and tells you that if you kill animals they will not exist anymore." ■



Лиам Дженнингс
Liam Jennings
Year 5 Teacher

FESTIVALNAYA CAMPUS



Данил Храмов
Danil Khramov
Year 5 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS



Анастасия Палеева
Anastasia Paleeva
Year 5 Student

FESTIVALNAYA CAMPUS

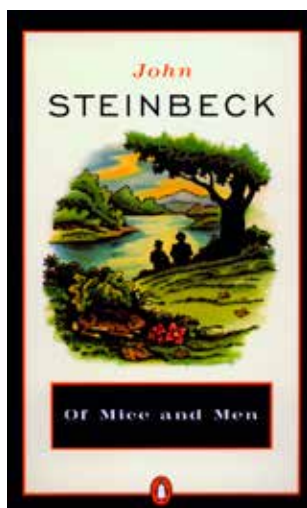
«О МЫШАХ И ЛЮДЯХ» ДЖОНА СТЕЙНБЕКА

О мышах и людях – потрясающий роман Джона Стейнбека, впервые опубликованный в 1937 году. Действие книги разворачивается на фоне Великой Депрессии 1930х годов и рассказывает историю двух близких друзей, Ленни и Джорджа, которые скитаются по всей Америке и пытаются выжить в тяжелые времена.

Лучшие друзья Ленни и Джордж путешествуют, чтобы найти подработку на фермах, однако из-за Ленни долго задержаться на одном месте у них не выходит, и они вынуждены искать новую работу снова и снова. Всех персонажей этого романа можно охарактеризовать, как печальных, и у каждого на это свои причины: кто-то становится жертвой расовых предрассудков, кто-то не может выбраться из порочного круга нищеты, а кто-то попадает под плохое влияние.

Несмотря на описательный характер повествования, автору удалось сохранить простоту и реалистичность диалогов, ведь большинство героев – необразованные, можно даже сказать, нецивилизованные люди.

Этот роман будет интересен читателям всех возрастов: оторваться от перипетий сюжета, в центре которого находятся Ленни и Джордж, просто невозможно. Абсолютно точно рекомендую эту книгу к прочтению! ■



OF MICE AND MEN BY JOHN STEINBECK



Ян Липка
Jan Lipka
Year 9 Student

SKOLKOVO CAMPUS

OF MICE AND MEN IS A MARVELOUS NOVEL WRITTEN BY JOHN STEINBECK, FIRST PUBLISHED IN 1937. IT TELLS THE STORY OF TWO CLOSE FRIENDS, LENNIE AND GEORGE, WHO ROAM AROUND RURAL PARTS OF DIFFERENT AMERICAN STATES AT THE TIME OF THE GREAT DEPRESSION OF THE 1930S. IT IS ABOUT PEOPLE TRYING TO SURVIVE IN HARSH TIMES.

Lennie and George, who are best friends, travel around in an attempt to find farms which will employ them. Unfortunately for both, they always get fired because of Lennie and they have to keep moving on. All the characters are sad for different reasons – racism, bad management, poverty.

While the language is highly descriptive, the dialogue is simple and real, because most of the characters are uneducated, even quite uncivilized.

The novel is not only for adults but for readers of any age. The exciting journey of Lennie and George keeps your eyes glued to the pages until the end. I totally recommend it! ■

The exciting
journey of Lennie
and George
keeps your
eyes glued to the
pages until the
end



**SMILE,
PLEASE
:)**



ЖУРНАЛ YOUNGZINE. КОРПОРАТИВНОЕ ИЗДАНИЕ
CIS RUSSIA
A REGISTERED CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOL
ПОДПИСАНО В ПЕЧАТЬ 6 ДЕКАБРЯ 2018 ГОДА
ТИРАЖ: 990 ЭКЗЕМПЛЯРОВ
